BULLETIN MUNICIPAL N° 3

Hochfelden

Schaffhouse-sur-Zorn

JUILLET 2018

Sommaire

Mots des maires	3 - 4
Finances	5
Commune	6 - 10
Travaux	11 - 23
Maison de l'enfance / Crèche	24
RPI «Les Cigognes de la Zorn»	24 - 25
Périscolaire	26
École maternelle	26 - 27
Collègue Gustave Doré	28
Événements du 1er semestre	29 - 32
Caritas	33
FC Zornthal	34
AS Hochfelden	35
ADSB / Karaté Club	36
Club de l'amitié	37
École de musique	38
EchoDanse	39
ARCHE	40
TAH	41
Chorale Sainte Cécile	42 - 43
Bibliothèque municipale	44
Bagheera / UNC	45
UNACITA / Club Bien-être	46
Souvenir Français / Gym Loisirs	47
AAPPMA / JSP	48
Amicale Sapeurs Pompiers	49
Zorn TT	50
FC Schaffhouse	51
Batterie Fanfare	52
Judo Club	53
Paroisse catholique	54
Paroisse protestante	55
Natation	56
Association fruitière	57
HDH	58 - 59
Une rose, un espoir	60
Informations	61 - 62
Etat Civil	63

Directeur de la publication : Georges PFISTER, maire. **Réalisation :** La commission Information et Communication dirigée par l'adjoint au maire Philippe DETTLING. **Les membres de la commission :** Jean-Paul SCHNEIDER, François OBERLE, Michèle GARCIA, Laurence VOLLMAR, Aurore KARCHER, Carine DURR, Corinne VALENTIN, Gaby MOSBACH, Christophe FRITSCH, Jean HENTZ, Cécile BRAUN, Philippe ULRICH, Katia FEDELE, Valérie SCHMITT, Emmanuel RECHT.

Nous remercions chaleureusement tous les photographes et personnes ayant contribué à la réalisation de notre bulletin d'informations. Conception, photogravure, impression : Imprimerie CATHAL Tél. 03 88 02 20 20 - Dépôt légal juillet 2018.

MOT DU MAIRE

Mesdames, Messieurs,

Nos priorités pour 2018 seront l'achèvement des travaux de rénovation thermique de notre complexe sportif, le démarrage des travaux de rénovation de notre voirie communale et le lancement définitif du programme de rénovation de notre place Koenig, appelée plus couramment place du marché, ouverte sur la ville, la mairie, le musée du Pays de la Zorn et nos commerces. Cela dans le respect de nos équilibres budgétaires validant une gestion financière saine de ma commune depuis de nombreuses années.

Rénovation thermique du complexe sportif : En présence de Monsieur Christophe LOTIGIÉ, Sous-Préfet de Saverne, nous remettrons les clés des salles Grasser et Meyer à nos sportifs dans le cadre de la journée des lauréats sportifs du 7 septembre. Au coût initial des travaux d'un montant HT de 675.496 € le conseil municipal a validé des dépenses supplémentaires pour la réfection de l'éclairage et un nouveau revêtement de sol de la salle Grasser portant le total travaux HT à 809.177 € avant déduction de la subvention de l'Etat de 190.000 €.

Rénovation de la voirie communale : Les travaux de rénovation que nous vous présentons rue par rue dans ce bulletin municipal comprennent des rénovations complètes de nos réseaux d'eaux pluviales et d'assainissement avec nos partenaires le SDEA et le SICTEU. Dès le mois de septembre, avec les conseillers municipaux et notre cabinet d'ingénierie, je serai à la disposition des riverains pour plus de renseignements techniques des différents chantiers.

Rénovation de la place du marché et des rues adjacentes : La création d'un cœur de village, avec ses placettes et autres aménagements, favorisera l'accès vers nos commerces, veillera à la mise en valeur de notre patrimoine culturel avec un déplacement probable du monument aux Morts actuellement rue du Général Lebocq. La place devra être calibrée pour l'accueil de diverses manifestations en particulier les foires et le marché hebdomadaire. Le projet prévoit une ouverture du parking Commandant Durr vers la place du marché. Les études réalisées en 2014 démontrent que le parking Commandant Durr est faiblement exploité en journée (20 % d'occupation) ; en période de pointe, par exemple le jour du marché, le parking n'arrive pas à saturation (70 % d'occupation). L'aménagement prévu doit faciliter l'utilisation du parking centre-ville.

Nos équilibres budgétaires : En 2014 la commune dépense 484 € par habitant et par an pour la gestion des services à la population. Ce montant augmente de 6 € en 2017. Cela traduit bien une maîtrise de nos dépenses courantes. En revanche les recettes sont en baisse de 17 € (762 € contre 779 €) perte de recettes suite à la fermeture de la décharge du Rohrbach et malgré le bonus des dotations de l'état pour création de la commune nouvelle de Hochfelden. En cas de remboursement par anticipation de notre dette, il nous faudrait consacrer moins de 3 années de résultat de fonctionnement. Les ratios d'analyses financières préconisent une situation équilibrée jusqu'à 8 années et à placer sous surveillance à compter de 12 années. Vous trouverez sur notre site officiel les documents financiers de notre commune.

Je vous souhaite de très belles vacances chez nous à Hochfelden ou ailleurs, l'essentiel étant de pouvoir se ressourcer, reprendre des forces pour affronter les problèmes de la vie quotidienne.

Toujours à votre écoute
Le maire
Georges PFISTER

LE MOT DU MAIRE DÉLÉGUÉ

Mesdames, Messieurs,

La période estivale est à notre porte et malgré quelques sueurs froides côté météo, les orages nous ont épargnés et le soleil est au rendez-vous. C'est pour nous l'occasion de faire un tour d'horizon de ce premier semestre 2018.

La bonne nouvelle, c'est la réfection de la bande de roulement de la RD 25 dans la traversée du village. C'est un soulagement bien accueilli par les riverains qui subissaient de plein fouet les nuisances notamment sonores liées au gravillonnage.

Comme nous l'avions évoqué dans le précédent numéro, nous nous sommes lancés dans le zéro phyto. C'est une démarche positive mais qui requiert plus de temps et d'énergie. Nous vous invitons à persévérer dans cette voie et de préserver ainsi notre environnement.

En ce qui concerne le PLUi, nous abordons à présent la mise en place d'un règlement qui sera rédigé en tenant compte des dispositions applicables aux différentes zones.

Le dossier concernant l'arrivée du gaz est en cours. La société R-GDS a répondu à l'appel à candidatures paru dans les DNA en avril. Bien entendu, les travaux liés au gaz précèderont ceux prévus pour la voirie.

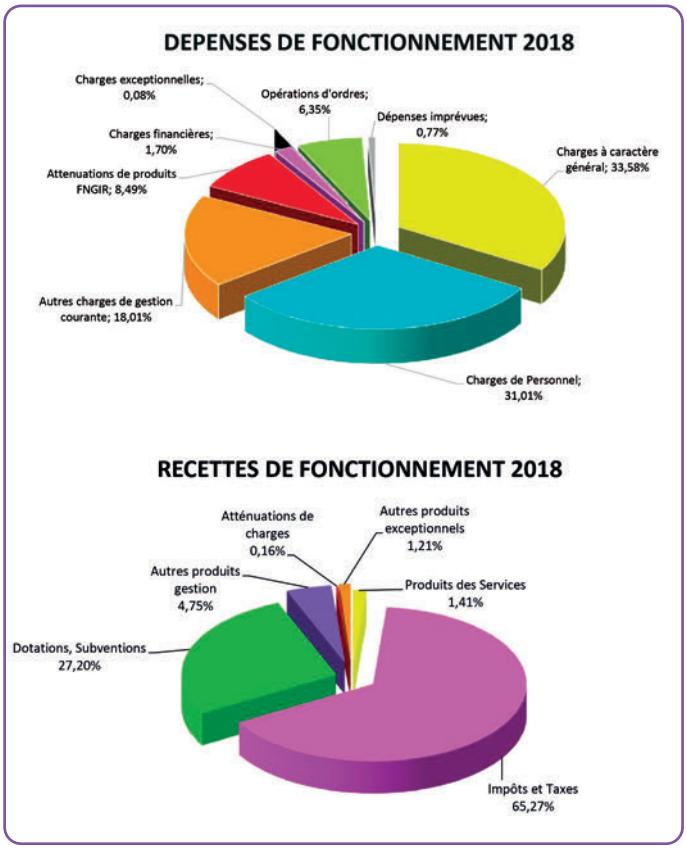
D'ici la fin de l'année, plusieurs travaux verront le jour : amélioration de l'éclairage public, pose de la stèle commémorative 14-18/39-45, divers travaux au cimetière, mise aux normes de l'aire de jeux et mise en peinture d'une salle de classe.

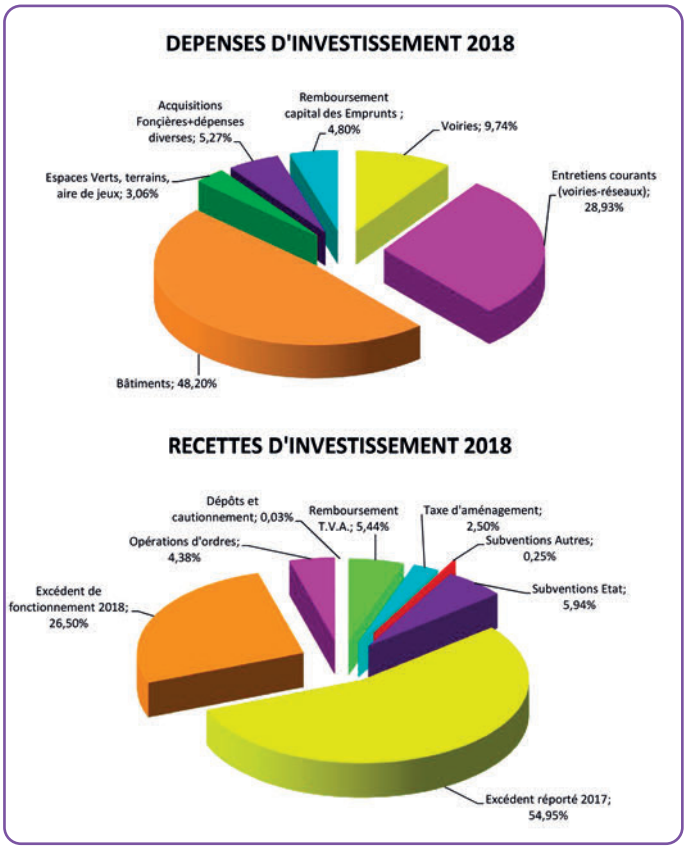
Merci à toutes celles et ceux qui donnent de leur temps pour fleurir et embellir leur propriété ainsi que les espaces publics.

Merci également aux bénévoles qui, par le biais de leurs activités, font vivre le village et lui donnent une âme.

Bonnes vacances !
Jean HENTZ, Maire délégué

FINANCES





Le budget primitif année 2018

FONCTIONNEMENT

DÉPENSES	Montants	%	RECETTES	Montants	%
Charges à caractère général	741 270,00	33,58	Produits des Services	43 003,00	1,41
Charges de Personnel	684 553,00	31,01	Impôts et Taxes	1 993 580,00	65,27
Autres charges de gestion courante	397 582,00	18,01	Dotations, Subventions	830 799,00	27,20
Atténuations de produits FNGIR	187 355,00	8,49	Autres produits gestion	145 057,00	4,75
Charges financières	37 500,00	1,70	Atténuation de charges	5 000,00	0,16
Charges exceptionnelles	1 800,00	0,08	Autres produits exceptionnels	37 085,00	1,21
Opérations d'ordres	140 193,00	6,35			
Dépenses imprévues	17 000,00	0,77			
Sous totaux	**2 207 253,00**	100,00	Sous totaux	**3 054 524,00**	100,00
Excédent de fonctionnement	***847 271,00***				
TOTAL BUDGET DE FONCTIONNEMENT	***3 054 524,00***		***TOTAL BUDGET DE FONCTIONNEMENT***	***3 054 524,00***	

INVESTISSEMENT

DÉPENSES	Montants	%	RECETTES	Montants	%
Investissements Directs					
Voiries	225 037,00	9,74	Remboursement T.V.A.	173 893,00	5,44
Entretiens courants (voiries-réseaux)	668 266,00	28,93	Taxe d'aménagement	80 000,00	2,50
Bâtiments	1 113 618,00	48,20	Subventions Autres	8 064,00	0,25
Espaces Verts, terrains, aire de jeux	70 614,00	3,06	Subventions Etat	190 000,00	5,94
Acquisitions Foncières + dépenses diverses	121 788,00	5,27			
Total investissements Directs	***2 199 323,00***		***Excédent reporté 2017***	***1 757 018,00***	54,95
			Excédent de Fonctionnement 2018	***847 271,00***	26,50
			Opérations d'ordres	***140 193,00***	***4,38***
Remboursement capital des Emprunts	***110 951,00***	***4,80***	***Dépôts et cautionnement***	***870,00***	***0,03***
TOTAL INVESTISSEMENTS	***2 310 274,00***	***100***	***TOTAL BUDGET D'INVESTISSEMENTS***	***3 197 309,00***	***100%***
TOTAL BUDGET 2018	***5 364 798,00***		***TOTAL BUDGET 2018***	***6 251 833,00***	

François Oberlé

COMMUNE

Journée festive «Mon mouton est un lion» Dimanche 20 mai 2018

La 4e édition du spectacle vivant a permis le dimanche de Pentecôte, comme chaque année de réunir petits et grands autour d'un projet culturel commun.

En effet le partenariat entre l'Espace Rohan, le comité des fêtes et la commune de Hochfelden a rassemblé pour cette journée professionnels du spectacle, bénévoles associatifs et élus qui se sont relayés et mis au service des autres.

Une première cette année,…, la pluie s'est invitée de sorte que la décision a été prise de délocaliser trois spectacles au gymnase du collège. Un grand merci à Mr Périvier et Mme Debs pour leur disponibilité et leur soutien.

Bravo aux sportifs de cette journée qui ont fait l'effort de se déplacer d'un endroit à l'autre. C'est ainsi qu'à plusieurs moments de l'après-midi vous avez pu voir une joyeuse troupe de spectateurs prendre le chemin des écoliers allant des écoles vers le collège.

C'est l'école de musique du pays de la Zorn qui a assuré avec brio l'ouverture et la fermeture de l'après- midi festive.

Entre les spectacles nos convives ont pu se restaurer grâce à la buvette mise en place dans la cour de l'école par le comité des fêtes.

Puis déambuler jusqu'à la bibliothèque et les salles de l'école maternelle pour assister à plusieurs séances de Kamishibaî animées par les bénévoles de la bibliothèque, assister à l'exposé des élèves du RPI de Schaffhouse/Mutzenhouse/Hohfrankenheim sur les effets néfastes des écrans, mais aussi déambuler et flâner dans les allées de notre bibliothèque ouverte pour l'occasion.

MERCI à vous tous qui par votre présence, compétence et bonne humeur avez permis que cette journée se tienne, bénévoles, élus et Espace Rohan. Une pensée particulière à nos agents Corinne Valentin pour l'aide administrative, Patrice Vogler et Emmanuel Deyrolles pour la technique mais aussi aux élus qui dans l'ombre assurent toute la communication communale.

Si vous êtes membre d'une association culturelle ou un individuel et avez un projet à intégrer dans la journée n'hésitez pas à me contacter.

Michèle GARCIA

COMMUNE

Les lundis culturels

En ce début d'année, les enfants de l'école de Hochfelden ont eu le plaisir d'assister à 4 spectacles, en fonction de leur âge :

En janvier, les élèves de la maternelle ont été conviés à « Chut ! Je rêve… ». Le marionnettiste Stéphane Antoine leur a proposé un spectacle mêlant poésie, rêve et musique, ainsi que de nombreuses références à de grands artistes : Magritte, Kandinsky, Sati… leur permettant de cultiver leur sensibilité et leur curiosité.

Muka

Mukashi Mukashi

En février, ce sont les cycles 3 de l'élémentaire qui ont été entraînés par Frédéric Duvaud dans le monde fantastique et drôle des mangas et des samouraïs à travers l'histoire d'Akataro, le fils de la crasse dans le conte « Mukashi Mukashi »

Chut ! Je rêve...

Du rififi au jardin

En mars, les CP, CE1 et la classe ULIS ont peaufiné les connaissances en jardinage qu'ils ont acquises lors des nombreuses activités réalisées en classe dans le cadre de leur projet d'école « jardins ». Ils ont suivi les aventures de Modeste le jardinier dans un spectacle mêlant jeu d'acteur et films documentaires où les végétaux et les animaux faisaient « Du rififi au jardin ».

Enfin, en avril, les maternelles ont été ébahis par les gags et bons mots de la compagnie « bas les pat'hibulaire » dans le délirant spectacle de marionnettes "Cracra Crapouille".

Un bilan extrêmement positif pour les lundis culturels de l'année scolaire 2017/2018 qui ont réuni en 6 spectacles près de 500 enfants soit 64% de présence en moyenne, pour un coût total de 2143 €.

Avec le retour à la semaine des 4 jours pour la rentrée 2018, les lundis culturels ne seront pas pérennisés en 2018/2019. Ils avaient été mis en place à la rentrée 2014 lors de l'instauration par l'état de la semaine scolaire sur 9 demi-journées avec une diminution de la durée hebdomadaire de travail des écoliers.

En 4 ans, 30 spectacles de tous horizons artistiques ont été proposés gratuitement aux élèves par la commune : danse, musique, contes traditionnels et bilingues, magie, marionnettes, secourisme…

Cracra

Pour ne pas priver les enfants des bénéfices de ce bain culturel, la commission scolaire a proposé que des spectacles soient organisés quelques dimanches après-midi dans l'année pour permettre aux enfants d'y aller avec leurs parents. Les bénévoles de la bibliothèque municipale de Hochfelden qui ont été sollicitées pour accueillir ces spectacles ayant accepté cette proposition, les enfants seront invités par courrier par l'intermédiaire de l'école et des réseaux sociaux à s'inscrire à ces futurs spectacles dès 2019.

Laurence Vollmar

COMMUNE

Information sur le fleurissement de nos communes

Comme cela est le cas depuis plusieurs années, le conseil national des Villes et Villages Fleuris reconduit le règlement concernant le fleurissement des particuliers, ce concours est organisé sur la base de photos numériques.

Les inscriptions peuvent se faire de préférence via la commune, soit par l'envoi des résultats du concours communal, soit par candidature spontanée, dans les 2 cas accompagnés d'images de bonne qualité. Les inscriptions des particuliers faites directement auprès de l'ADT sont prises en considération, mais non sans que la commune concernée en soit informée.

Les inscriptions à ce concours peuvent se faire dès la rentrée de septembre. Toutes les informations concernant la campagne 2018 sont disponibles sur le site internet d'ADT. www.alsace-destination-tourisme.com, rubrique Démarche Qualité-Fleurissement-Concours du fleurissement 2018.

Pour ce qui est du concours communal du fleurissement, la commission fera sa tournée de notation dans la matinée du dimanche 5 août. Elle invite les personnes qui participent à l'embellissement et au rayonnement de leur commune à ouvrir les volets, à nettoyer leurs abords, ceci ne mettra que mieux en valeur les fleurs et les habitations, les photos prises en seront d'autant plus belles.

Les membres de la commission rappellent que l'aspect d'entretien général (haies bien coupées, gazon bien entretenu, clôture en peinture, trottoir propre) est également pris en compte.

D'avance, la commission félicite et remercie tous ceux qui s'engagent financièrement et personnellement dans cette embarquée qu'est le fleurissement.

Problèmes chats errants

Depuis plusieurs semaines, la commune est destinataire de plaintes provenant de personnes habitant dans différents quartiers de la ville, une pétition que nous jugeons justifiée, signée par un groupe de riverains de la Place Koenig et de la rue du Général Leclerc est parvenue en mairie, elle interpelle la municipalité sur le problème récurrent des chats errants qui squattent nos rues et espaces publics.

La prolifération de ces animaux et les nuisances qui en découlent donnent une image insalubre de la cité. Nous avons sollicité l'aide de la SPA de Saverne pour avoir les informations nécessaires sur les droits et obligations de la commune, mais aussi sur ceux des citoyens.

Dans leur proposition il est indiqué que la municipalité est invitée à rappeler à leurs administrés propriétaires d'animaux domestiques que l'identification par tatouage ou puce électronique est **« OBLIGATOIRE »** (article L 212-10 Code rurale et pêche maritime).

De même, les propriétaires sont vivement encouragés à faire stériliser les chats afin de ne pas participer à la prolifération des animaux errants et à la transmission des maladies. Dans l'article 99.2 du Règlement Sanitaire Départemental Région Grand-Est, il est mentionné :

- qu'il est interdit de nourrir les animaux errants et d'une manière générale de déposer de la nourriture sur la voie publique.
- que la divagation d'animaux non-identifiés ainsi que le nourrissage sauvage sont passibles d'amendes.

En complément de ces recommandations, la commune a instauré un arrêté de verbalisation contre les concitoyens qui ne respectent pas les règlements en vigueur. Le policier municipal et son adjoint ASVP sont en charge de faire appliquer les consignes.

OBERLE François – ROLLET Pascal

COMMUNE

Information rythmes scolaires

Lors des conseils des écoles du 2ème trimestre, les membres du conseil ont voté conjointement pour obtenir une dérogation au principe général d'organisation du temps scolaire hebdomadaire avec retour à 4 jours d'enseignement de 6 heures quotidiennes en accord avec le décret n°2017-1108 du 27 juin 2017.

Suite à ce vote des conseils d'école, et conformation à la règlementation, la commune a demandé par courrier au Directeur Académique des Services de l'Education Nationale du Bas-Rhin de nous accorder cette dérogation. Par retour de courrier du 12 avril, celui-ci a donné son accord de principe pour la mise en œuvre de ces nouveaux rythmes dès la rentrée 2018.

Ainsi, à compter du 3 septembre 2018, les écoles de Hochfelden et Schaffhouse-sur-Zorn fonctionneront sur 4 journées de travail les lundis, mardis, jeudis et vendredis, les mercredis étant désormais libérés.

Les nouveaux horaires seront les suivants :

A HOCHFELDEN :
Matin : 8h15 - 11h45 - Après-midi : 13h30 - 16h

A SCHAFFHOUSE-SUR-ZORN
Matin : 8h10 - 11h40 - Après-midi : 13h30 - 16h

Laurence Vollmar

Quelques rappels élémentaires

Quelques rappels élémentaires pour permettre à l'ensemble des concitoyens des communes de Hochfelden et Schaffhouse s/Zorn de passer une saison estivale en bonne harmonie :

- Mettez en pratique l'arrêté municipal du 21 mai 2015 qui définit que toute utilisation de tondeuse à gazon ou tout autre engin motorisé de jardinage est interdite à Hochfelden, les dimanches et jours fériés avant 9h et après 12h et ceci dans et à proximité des zones habitées. Pour la commune de Schaffhouse-sur-Zorn, il est recommandé d'éviter toute utilisation d'engins motorisés les dimanches et jours fériés ainsi qu'aux heures de repas, afin de respecter la tranquillité des lieux.
- N'enfumez pas votre voisinage en brûlant des déchets végétaux dans vos jardins, les plateformes de Bossendorf et Mutzenhouse sont ouvertes à cet effet.
- Respectez votre environnement en taillant haies et arbustes qui débordent sur l'espace public.
- Ne jetez pas vos emballages, cannettes, gravats ou tout autre détritus dans la nature, des poubelles et des emplacements spécifiques sont à votre disposition.
- Balayez régulièrement les trottoirs et fils d'eaux devant vos habitations, arrachez les mauvaises herbes, secondez nos agents techniques qui ne peuvent pas faire face partout en même temps, vous donnerez ainsi aux gens de passage et aux habitants de nos communes l'image de villages où il fait bon vivre.
- En plus, depuis le début de l'année, dans un but de respecter la nature et lutter contre l'émission de gaz à effet de serre, les collectivités doivent respecter le zéro phyto. Plus aucun produit désherbant n'est autorisé, ce qui oblige les agents à lutter contre les mauvaises herbes soit en les brûlant, soit en les arrachant manuellement, si vous les secondez et leur facilitez la tâche, ils vous en seront très reconnaissants.
- Pour les propriétaires d'animaux domestiques, servez-vous dans les distributeurs à sachets mis à votre disposition, faites le geste qui vous honore en ramassant les déjections de vos compagnons à 4 pattes, des poubelles spéciales sont en place en de nombreux points dans la ville de Hochfelden, mais également à Schaffhouse-sur-Zorn. Il faut éviter aux personnes qui marchent sur nos trottoirs ou qui visitent nos espaces publics d'être obligés de slalomer entre les crottes laissées sur place. Un arrêté municipal permet de pénaliser les récalcitrants qui ne respectent pas les consignes.

OBERLE François – ROLLET Pascal

Une tournée de poubelles municipales

COMMUNE

Dépôts sauvages

De plus en plus, les bacs des bâtiments publics ainsi que des espaces verts sont remplis de déchets divers, souvent encombrants voire volumineux qui ne proviennent pas des sites, mais sont amenés en ces lieux par des personnes extérieures.

Nos agents sont régulièrement confrontés à des dépôts sauvages d'ordures aux alentours des containers à verre, des déchets de toute sorte sont déposés par des gens qui ne respectent ni l'environnement, ni le travail des techniciens de la commune qui sont obligés de les ramasser, alors que des déchetteries sont prévues à ces effets avec des horaires aménagés de telle sorte qu'avec un minimum de bonne volonté tout un chacun peut y déposer ses détritus de tout type. Il est impossible à la communauté de continuer à tolérer de tels faits. Nous ferons, par tout moyen dont nous disposons, la chasse à ce genre d'incivilités, des sanctions seront appliquées aux contrevenants. Il est rappelé qu'il est strictement interdit de déposer tout type d'ordures ménagère en dehors des bacs et conteneurs prévus à cet effet. Toutes poubelles ou sacs déposés en dehors (y compris au pied des conteneurs) seront minutieusement fouillés pour rechercher le propriétaire indélicat qui sera averti par courrier avant sanction.

« Les dépôts sauvages sont interdits depuis la loi du 15 juillet 1975, les articles L541-2 et L541-3 du Code de l'Environnement définissent la responsabilité des producteurs de déchets et l'article R635-8 du code pénal classe en contravention de la 5ème classe (jusqu'à 1500 €), le fait de déposer ou de jeter, en un lieu public ou privé, à l'exception des emplacements désignés par l'autorité administrative compétente, soit des ordures, déchets, matériaux ou tout autre objet, de quelque nature qu'il soit. Le fait d'abandonner des sacs, cartons, autres déchets et même emballages ou bouteilles à côté des bornes d'apport volontaire est aussi considéré comme un dépôt sauvage ».

La propreté de l'environnement comme de la ville est l'affaire de tous. Si la grande majorité de nos concitoyens en est consciente et agit dans le bon sens, l'irresponsabilité de quelques-uns ne peut être acceptée.

Autre problème qu'il nous faut traiter et ceci afin de garantir le repos des riverains, ce sont les personnes qui ne respectent pas « l'arrêté municipal » interdisant l'apport de verres dans les bacs prévus à ces effets entre les créneaux horaires de 22h à 6h du matin, ils sont verbalisables d'une amende de 1er degré.

OBERLE François

COM COM

Travaux à la déchèterie de Bossendorf

La déchèterie de Bossendorf va bénéficier en 2018 d'une extension sur près de 1 500 m² avec la création de 4 quais de déchargement supplémentaires et d'un réaménagement pour assurer un meilleur service aux usagers.

Les travaux vont débuter le 3 septembre 2018. Pendant la période des travaux, la déchèterie de Mutzenhouse sera exceptionnellement ouverte les mardis et jeudis aux horaires habituels (de 15h à 18h45).

De plus amples informations vous seront communiquées ultérieurement.

TRAVAUX

Les travaux du complexe sportif vont « enfin », « presque » se terminer.

Chantier laborieux qui a essuyé tous les aléas possibles autant climatiques que techniques, mais restons positif car on en voit le bout.

Comment travailler en début d'année avec un froid perçant et de longue durée ? Impossible de travailler sur un toit glacé et glissant. Puis une série d'orages et de pluies importantes obligeant les ouvriers de nos entreprises à se réfugier à l'intérieur du bâtiment. Enfin des problèmes techniques soulevés pour des questions de sécurité et des procès de pose qui ont changé d'une année sur l'autre. Puis le problème de la gestion des commandes tardivement livrées, de calendrier des entreprises mille fois bousculé. Aléas de tout chantier, aléas surtout d'un chantier sur un bâtiment ancien avec de nombreuses surprises.

Mais enfin on tient le bon bout. L'habillage des murs extérieurs se termine. Après la pose d'une double couche d'isolants pris en sandwich entre le mur et des panneaux métalliques, le pare-pluie, objet de mille discussions, est enfin posé. Sa jolie couleur noire habille complétement les infrastructures et attend avec impatience le décor en lames de bois qui vont orner et donner un nouveau look à ce bâtiment. Dans quelques jours, fini les échafaudages et place au nouveau décor visuel.

Les murs extérieurs n'ont pas été oubliés et arborent leur nouvelle isolation et couleur.

A l'intérieur de la salle, les gros travaux sont terminés. Les poutres métalliques sont venues se glisser sous les deux toits pour les soutenir et permettre d'enlever les poteaux si gênants pour les matchs. Une nouvelle peinture décore poteaux, charpente et toiture. Il reste l'habillage bois de la paroi sud à poser pour cacher et isoler les nouvelles gaines de ventilation. Ceci doit se faire très vite car les électriciens qui doivent poser les nouvelles lampes led plus économes en consommation attendent déjà. Le nouveau sol sportif en résine va être posé avec ses nouveaux traçages prévus et proposés par les clubs utilisateurs de cette salle de sport.

Resteront à finir et aménager les espaces de rangements négociés avec les clubs sportifs, les écoles maternelle et élémentaire, et le collège, principaux utilisateurs de ces locaux.

Restera à finaliser l'extérieur avec le nouveau revêtement bitume et …. tout sera prêt pour l'inauguration prévue en septembre et le nouvel usage de ce complexe sportif rénové, isolé, embelli, modernisé et sécurisé.

Longue vie à ces installations sportives, longue vie à nos associations et autres utilisateurs de ces salles.

Jean-Paul SCHNEIDER,

TRAVAUX

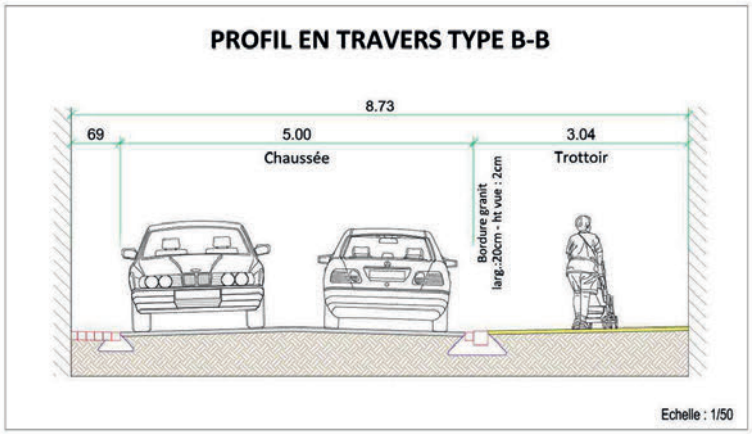
BEAUCOUP DE NOS RUES ONT MAUVAISE MINE...

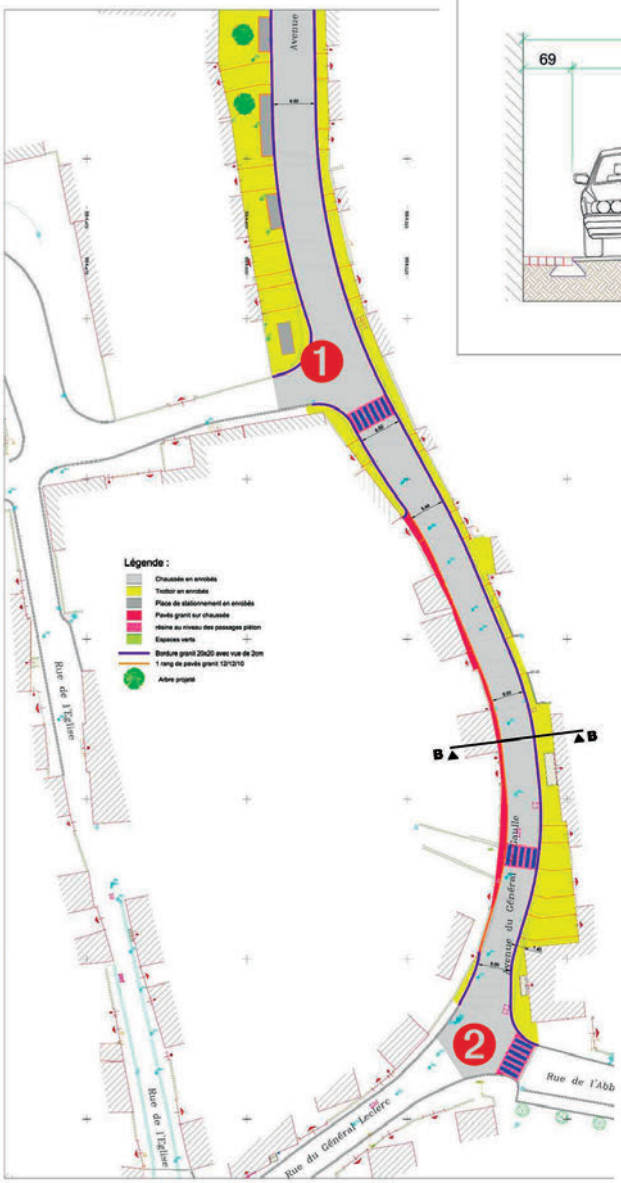
L'âge avancé pour la plupart depuis la dernière intervention, les ravages du temps, de la pluie, du gel et du sel en hiver, les diverses rustines réalisées par ci et par là pour réparer les fuites d'eau ou d'assainissement, les branchements du gaz ont fait que.... il était temps de s'y mettre. La commission voirie s'y est attelée à plusieurs reprises sous la houlette de l'entreprise SODEREF. Partant d'une réfection sommaire du tapis de roulement sans trop toucher aux trottoirs, le projet a fini par intégrer, en plus de la réfection complète du tapis de roulement, la réfection des trottoirs en respectant les normes « personnes à mobilité réduite ». La circulation plus aisée, plus apaisée et la sécurité vont être augmentées, et tant pis pour la vitesse.

Nous vous présentons de façon sommaire les aspects qu'auront ces diverses rues retenues dans le programme sous forme de schémas explicatifs. Ce projet global a été adopté en conseil municipal et a été complété par le programme de réfection ou de remplacement des conduites d'eau du SDEA et du SICTEU. Tout est paré pour le démarrage de ce vaste chantier en plusieurs étapes bien sûr.

Et pourquoi pas une première étape dès l'automne 2018.

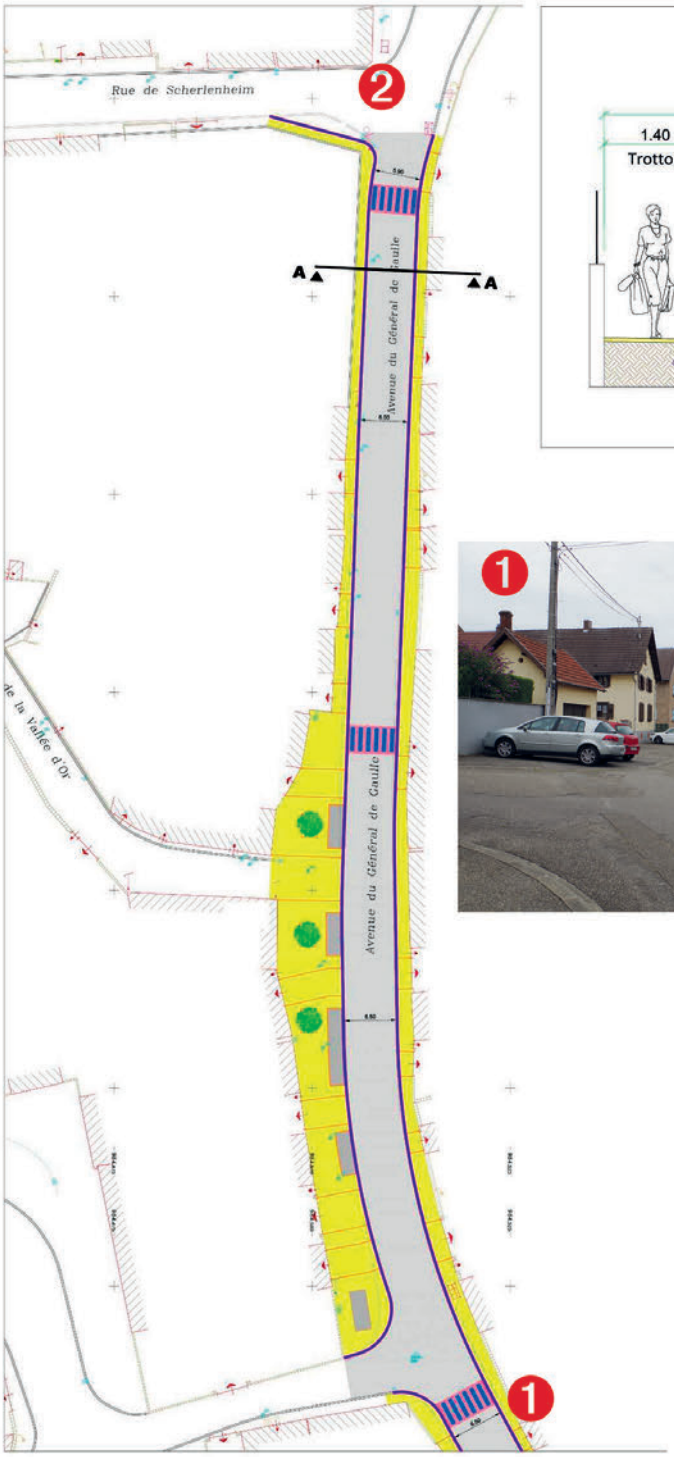
Avenue du Général de Gaulle

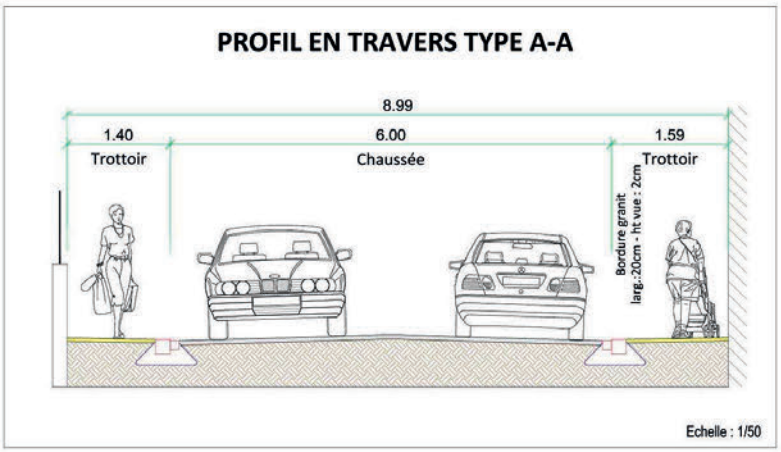




TRAVAUX

Avenue du Général de Gaulle





Travaux de voirie et d'éclairage:

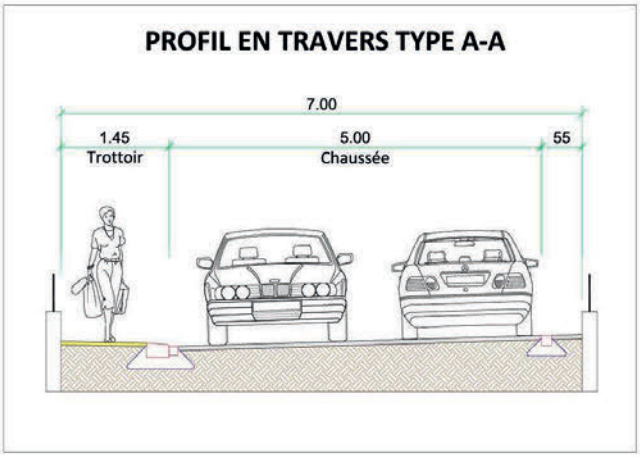
Rénovation complète de la voirie
Rénovation complète de l'éclairage
Nouveau statut: **zone 30**

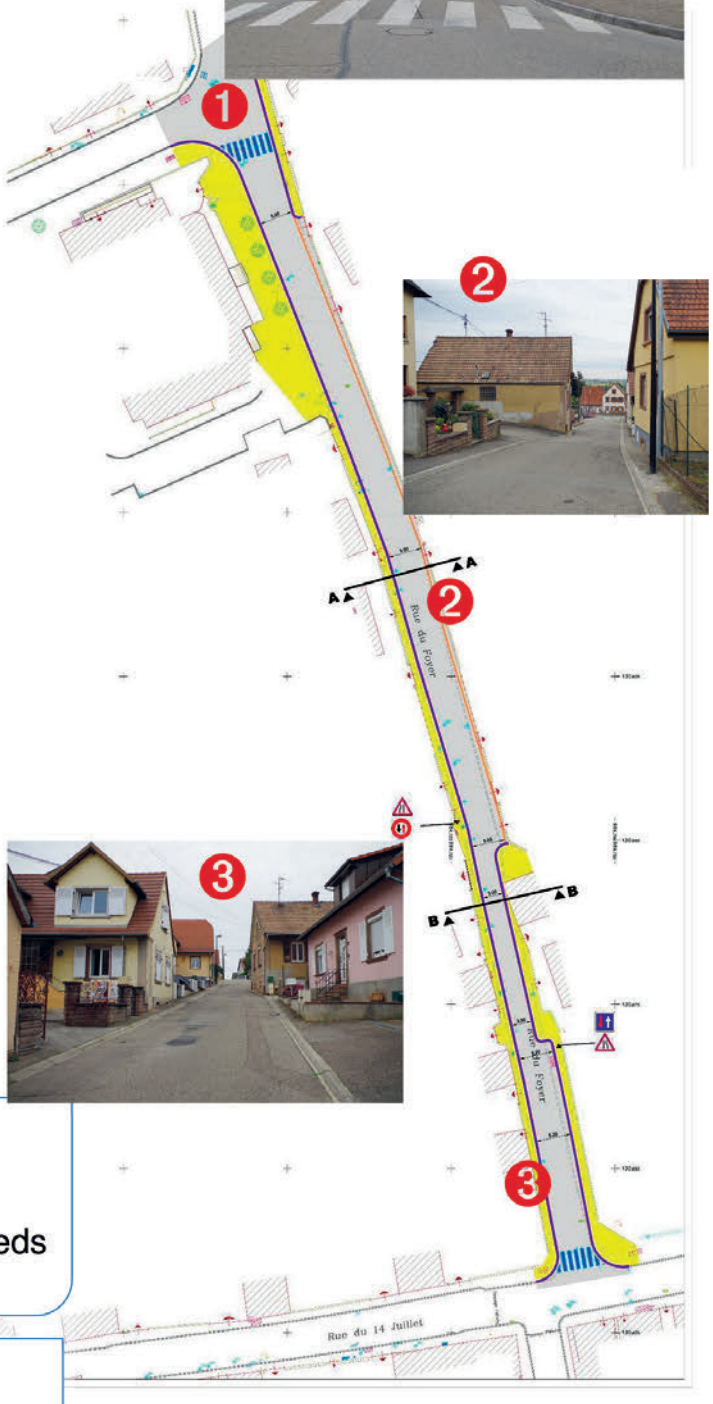
Travaux concessionnaires:

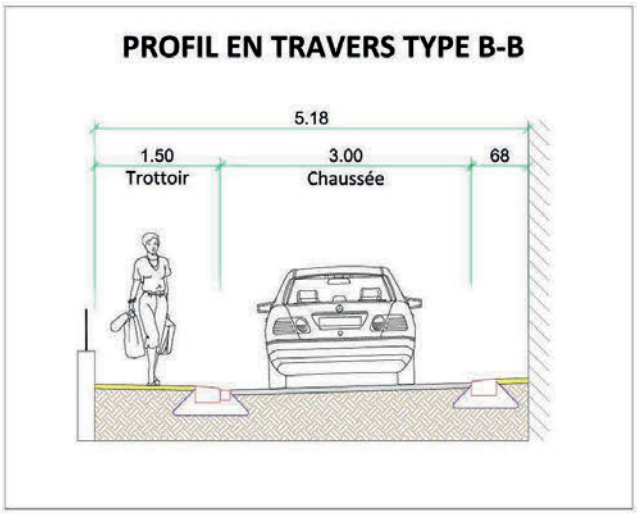
Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)
Réseau téléphone (ORANGE)
Réseau vidéo (NUMERICABLE)
Réseau électrique (ESR)

TRAVAUX

Rue du Foyer







Travaux de voirie et d'éclairage:

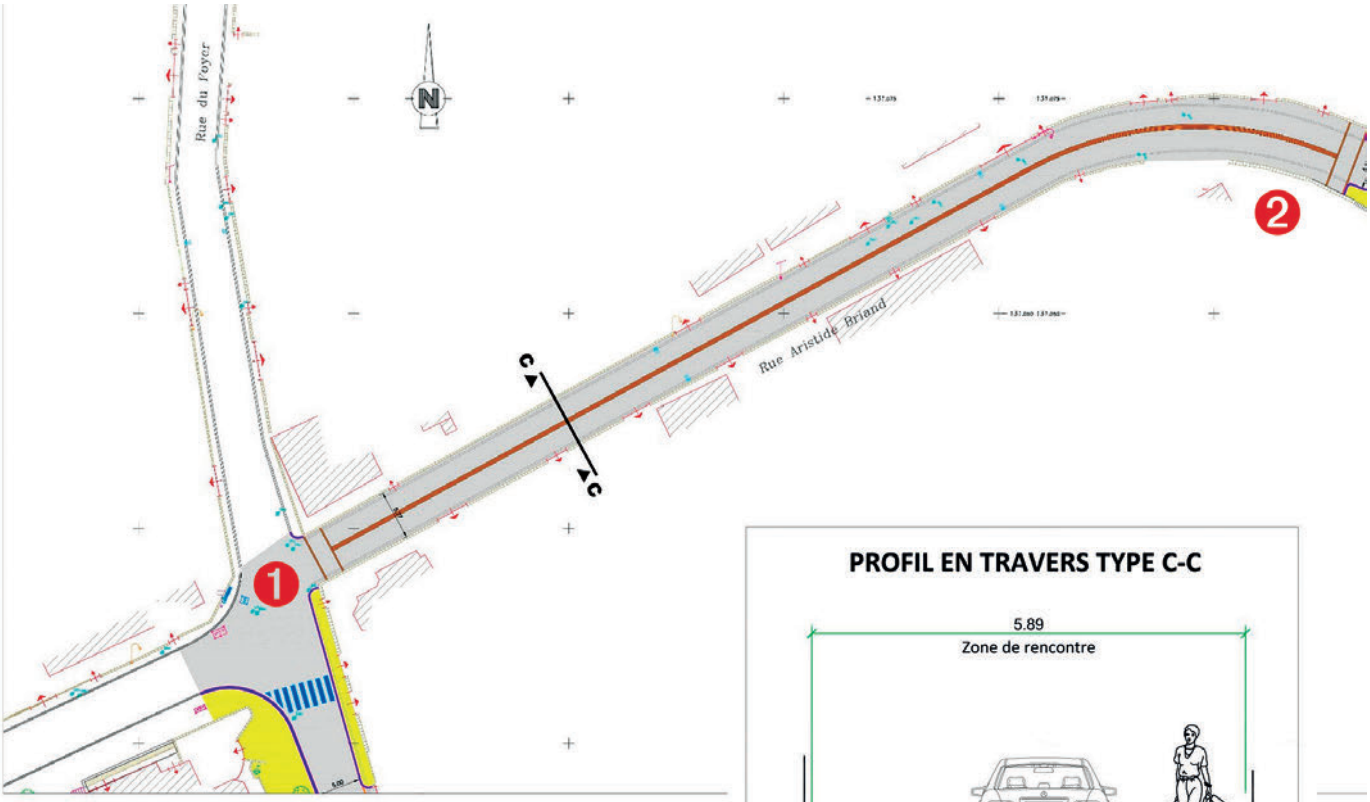
Rénovation complète de la voirie
Remplacement des luminaires par des Leds
Nouveau statut: **zone 30**

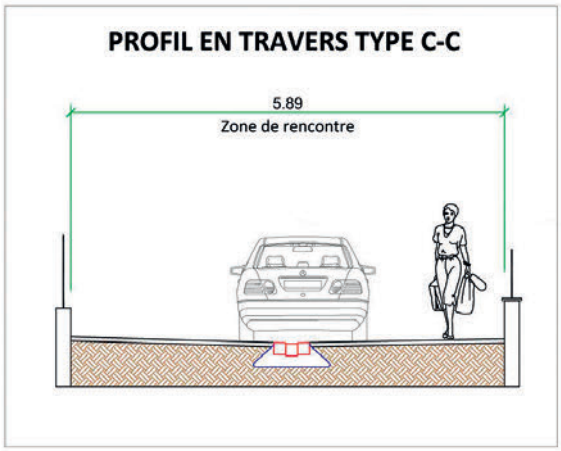
Travaux concessionnaires:

Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)

TRAVAUX

Rue Aristide Briand





Travaux de voirie et d'éclairage:

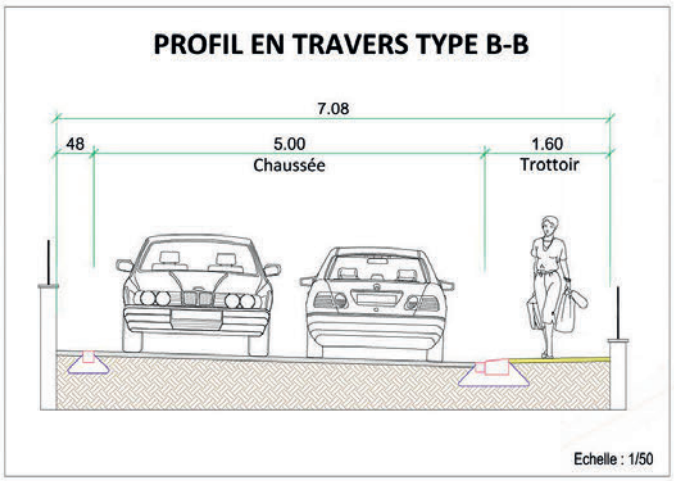
Rénovation complète de la voirie
Remplacement des luminaires par des Leds
Nouveau statut: **zone 20**

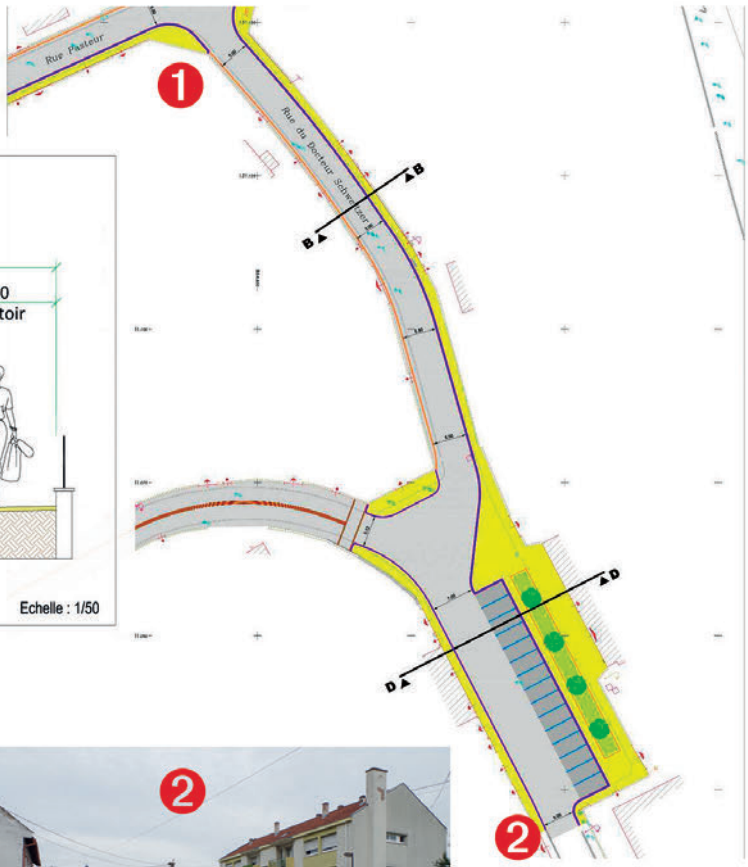
Travaux concessionnaires:

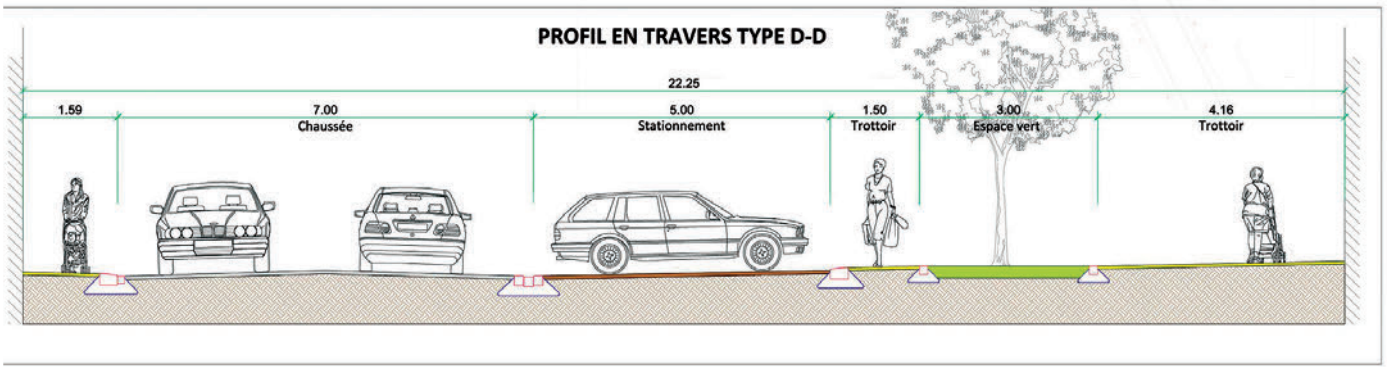
Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)

TRAVAUX

Rue du Docteur Schweitzer







Travaux de voirie et d'éclairage:

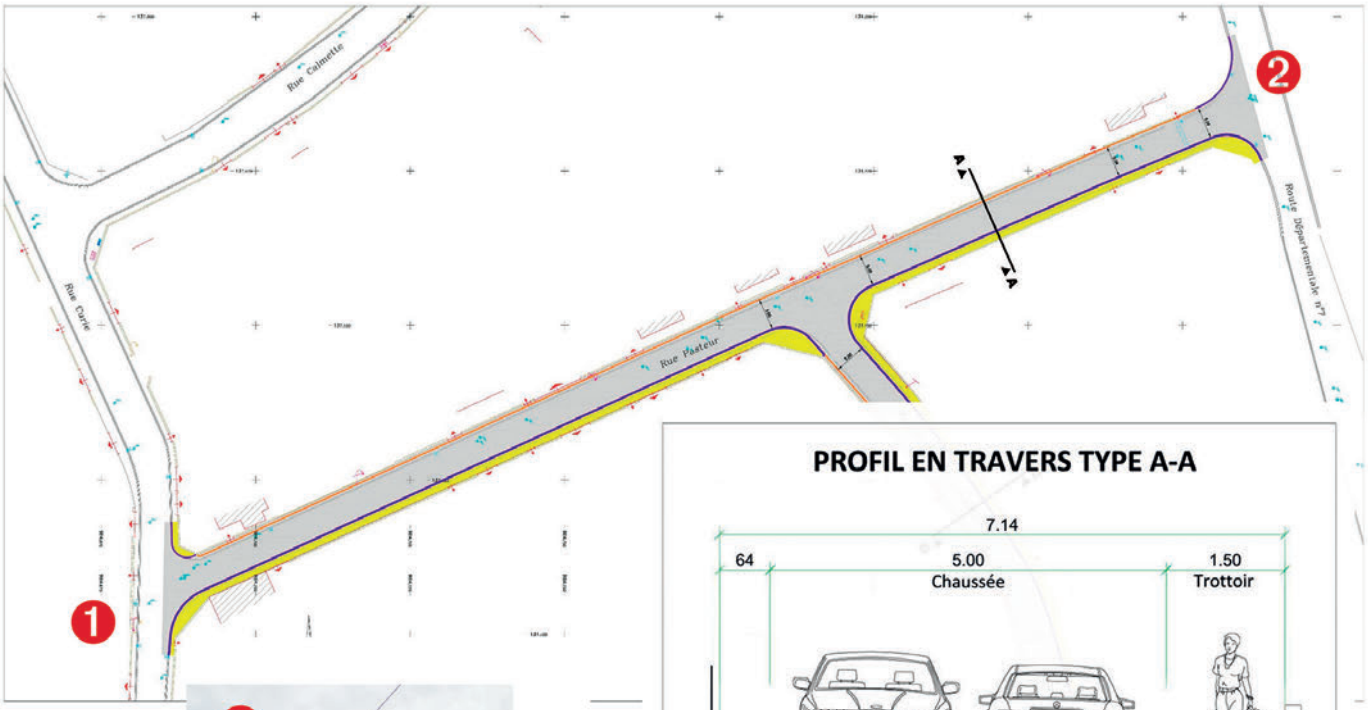
Rénovation complète de la voirie
Remplacement des luminaires par des Leds
Nouveau statut: **zone 30**

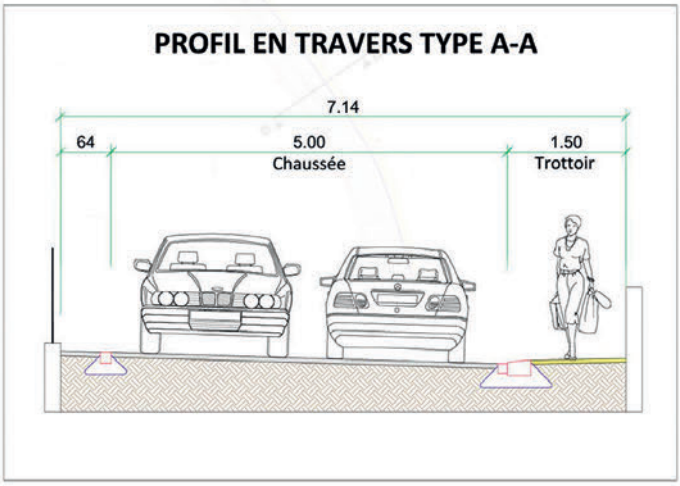
Travaux concessionnaires:

Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)

TRAVAUX

Rue Louis Pasteur





Travaux de voirie et d'éclairage:

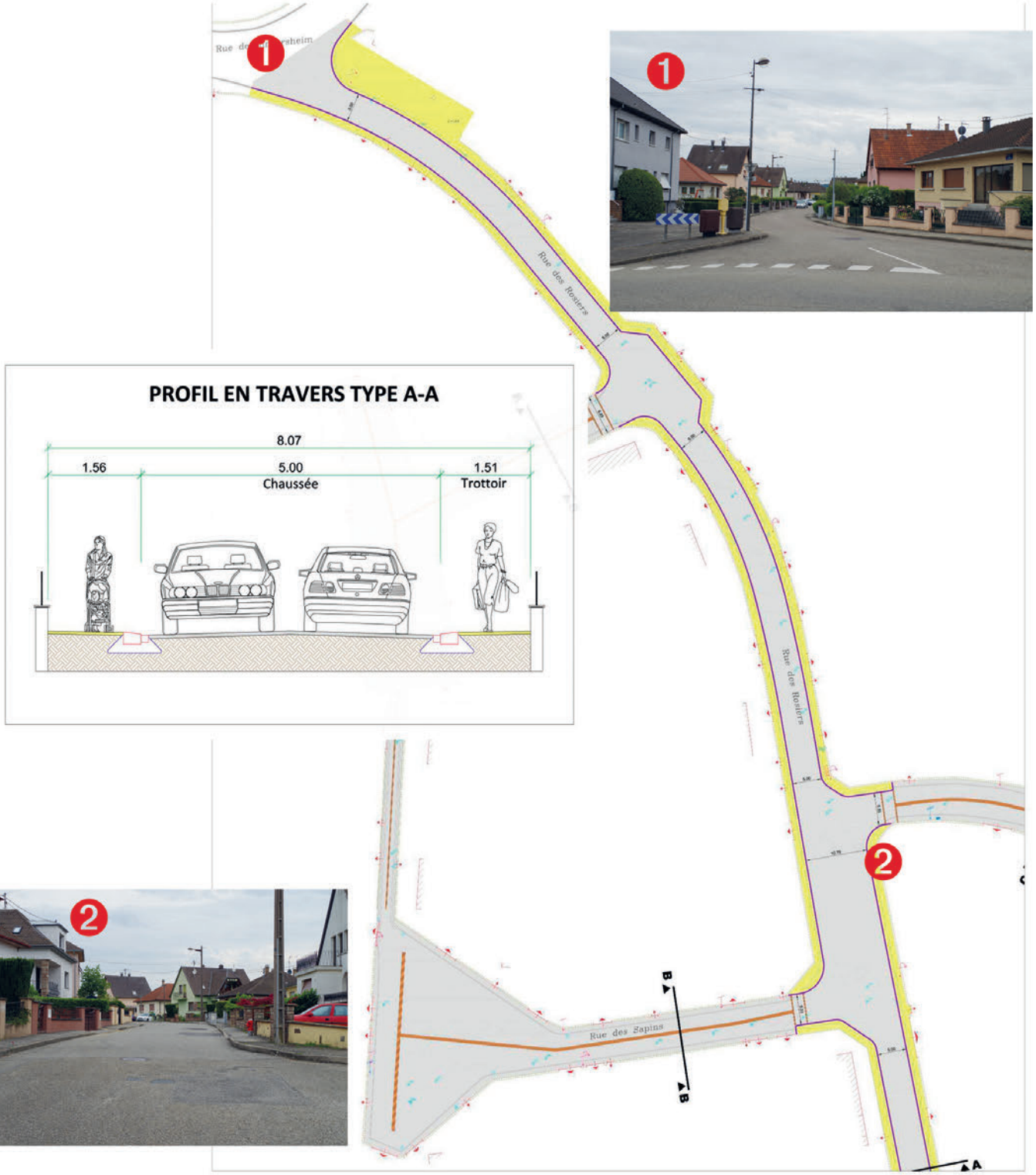
Rénovation complète de la voirie
Remplacement des luminaires par des Leds
Nouveau statut: **zone 30**

Travaux concessionnaires:

Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)

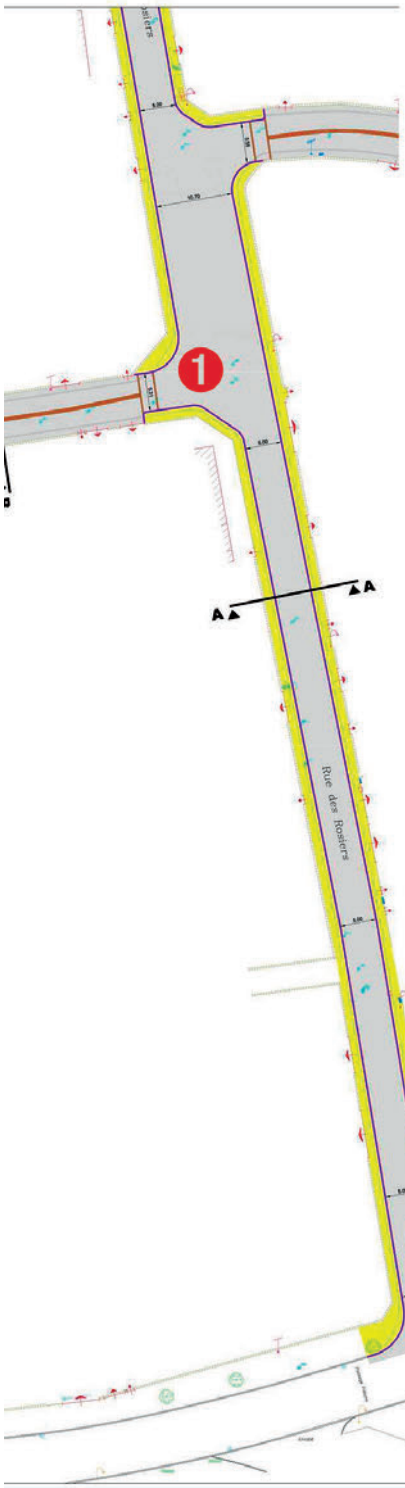
TRAVAUX

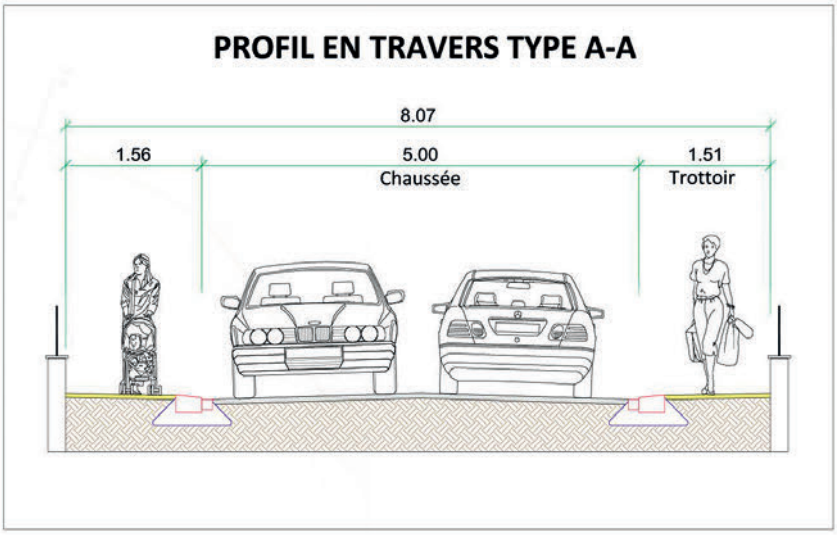
Rue des Rosiers 1



TRAVAUX

Rue des Rosiers 2





Travaux de voirie et d'éclairage:

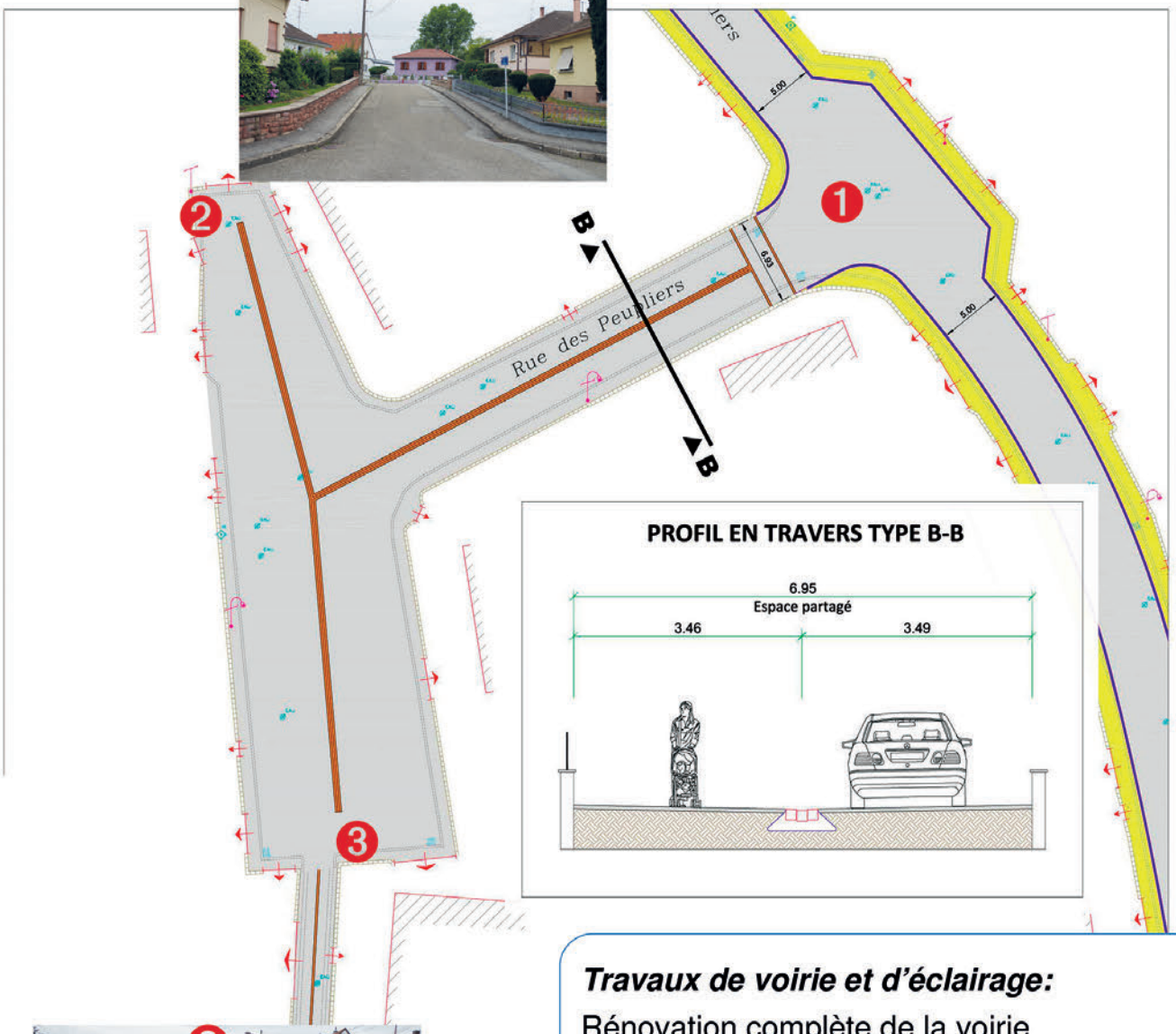
Rénovation complète de la voirie
Remplacement des luminaires par des Leds
Nouveau statut: **zone 30**

Travaux concessionnaires:

Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)

TRAVAUX

Rue des Peupliers



PROFIL EN TRAVERS TYPE B-B

Travaux de voirie et d'éclairage:

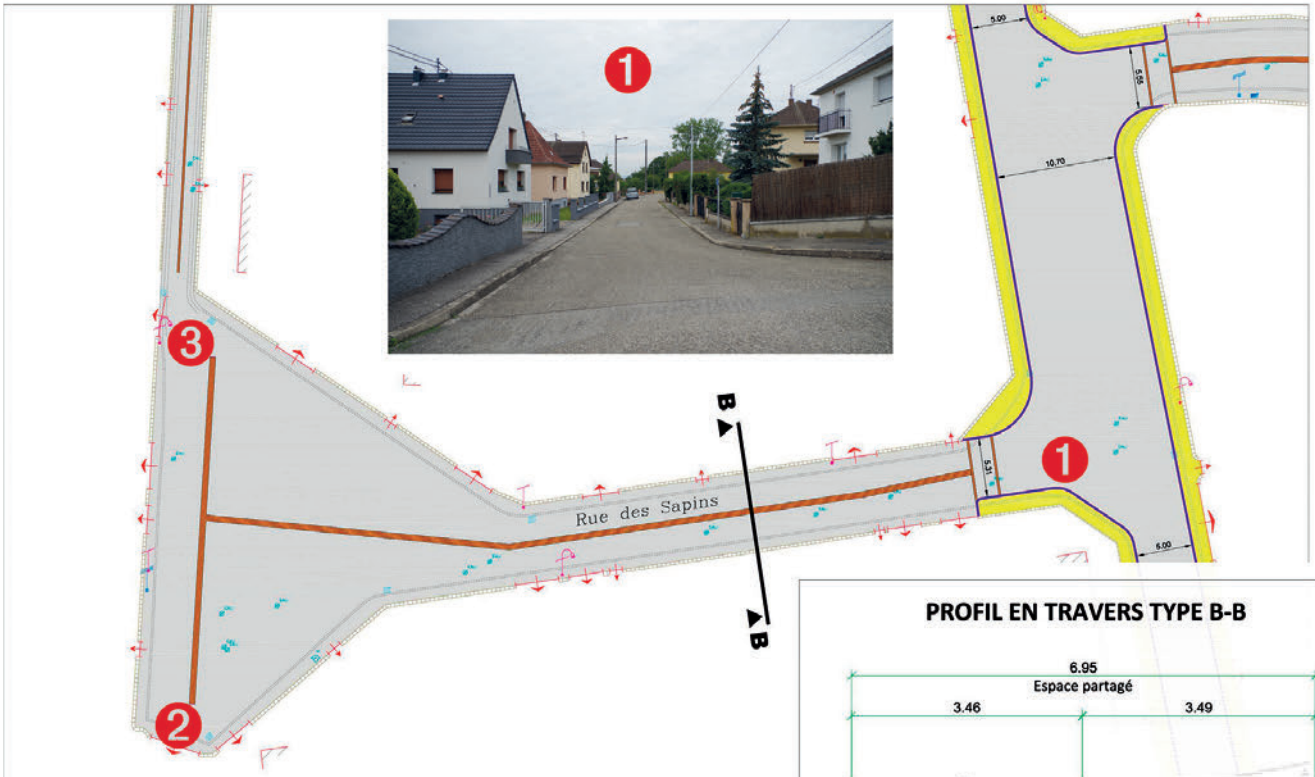
Rénovation complète de la voirie
Remplacement des luminaires par des Leds
Nouveau statut: **zone 20**

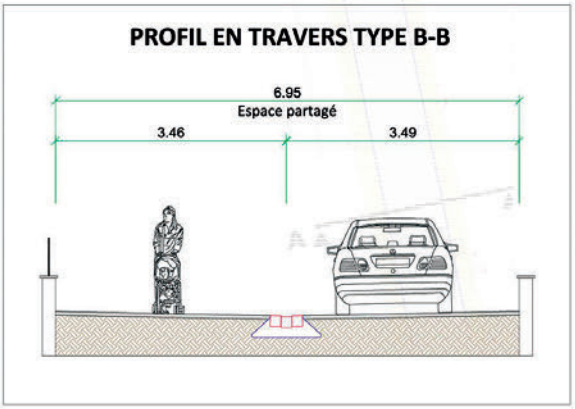
Travaux concessionnaires:

Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)

TRAVAUX

Rue des Sapins





Travaux de voirie et d'éclairage:

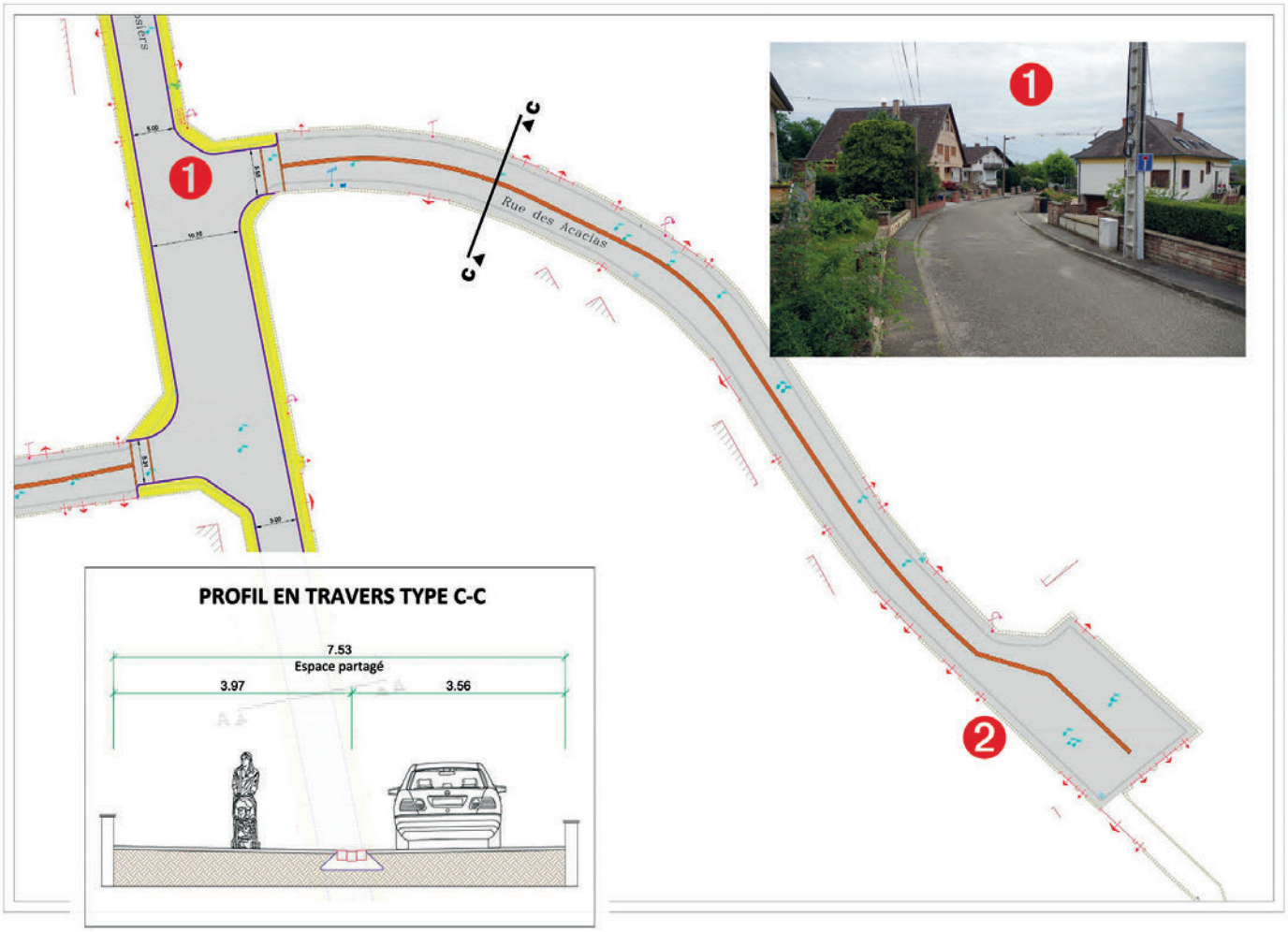
Rénovation complète de la voirie
Remplacement des luminaires par des Leds
Nouveau statut: **zone 20**

Travaux concessionnaires:

Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)

TRAVAUX

Rue des Acacias



Travaux de voirie et d'éclairage:

Rénovation complète de la voirie
Remplacement des luminaires par des Leds
Nouveau statut: **zone 20**

Travaux concessionnaires:

Réseau d'eau potable (SDEA)
Réseau d'assainissement (SICTEU)

TRAVAUX

Schaffhouse-sur-Zorn

Rue de l'Ecole

Travaux de voirie:
Réfection des enrobés sur le trottoir

Rue Schlossgarten

Travaux de voirie:
Réfection des enrobés sur chaussée

Rue Griesweg

Travaux de voirie:
Réfection des enrobés sur chaussée

D'autres travaux de voirie sont prévus à Schaffhouse mais ils ne seront lancés qu'après les travaux liés à la distribution de gaz selon un planning qui reste à définir.

Rue du lavoir et Impasse de la Synagogue

MAISON DE L'ENFANCE - CRÈCHE

Il souffle un vent de fin d'année au multi accueil

Nos « petits » sont devenus des « grands ». Ils vont partir vers de nouveaux horizons et découvrir cet univers si différent de l'école où paradoxalement ils sont à nouveau considérés comme les « petits » !!

Quel chemin parcouru depuis leur arrivée chez les « bébés ». Que de moments d'émerveillements devant tous les progrès et compétences acquises par les enfants.

Des animaux à la crèche

Familles et professionnelles avaient su créer un « cocon ». Endroit où tout le monde se connaissait, avait ses repères et habitudes, où les enfants venaient avec plaisir le plus souvent pour retrouver leur copain, amitié naissante qui perdurera ou pas ?!!

Carnaval

Carnaval à la maison de retraite

Après-midi des parents bébés moyens

Après-midi des parents grands

Nous pensons avec un petit pincement à cette fermeture estivale qui s'accompagne avec le Grand Départ : moment d'émotions intenses où il faudra se dire « au revoir ».

Pour parents et enfants une nouvelle aventure s'ouvre, et il reste encore tant de choses à découvrir, à apprendre…

RPI «LES CIGOGNES DE LA ZORN»

L'année scolaire touche à sa fin, une année riche en découvertes et en projets, placés sous le signe de l'environnement et d'un retour aux choses simples.

Printemps de l'écriture : les 2 classes de l'école ont participé à ce concours d'écriture, dont le thème était Chut ! L'école a remporté le 1er prix au niveau de la circonscription et le 2ème prix au niveau de l'académie, avec « Une rencontre inattendue », le récit imaginé par les enfants à partir du sujet : « Critique et éloge du silence ».

Prix de littérature de jeunesse des Incorruptibles : comme chaque année les classes du RPI votent pour choisir leur livre préféré et participent ainsi au palmarès national.

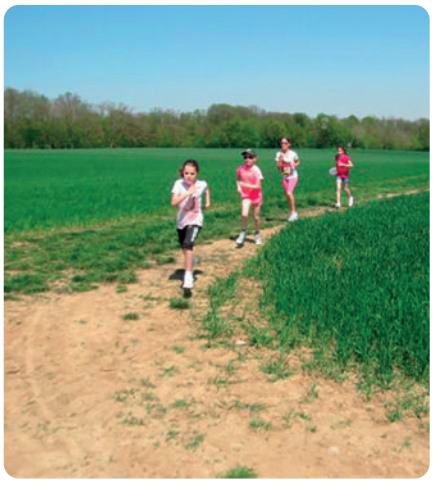
RPI «LES CIGOGNES DE LA ZORN»

De la méditation pour mieux se concentrer : avec Hanna Kistler, professeur de yoga, les élèves et les enseignantes ont appris, pendant 6 séances, quelques techniques de méditation et de respiration. Ces rituels permettent aux élèves de mieux se concentrer et d'être plus calmes.

Le jardin de l'école : Depuis le printemps, les élèves ont repris le chemin du jardin. Tous les vendredis avec des animateurs de l'Animation Jeunesse, ils nettoient, retournent et plantent des légumes. Chaque jour, le jardin est arrosé et désherbé par un groupe d'élèves jardiniers.

Sorties culturelles : Visite du musée des Beaux-Arts et du musée des Arts Décoratifs, opéra « Mouton » à Strasbourg, spectacle musical à caractère scientifique « La machine à chansons du professeur Cervelle » à l'espace Rohan de Saverne, découverte de la bibliothèque d'Hochfelden, visite du musée Lalique.

Rencontres sportives : cross interne à Schaffhouse, cross scolaire à Wickersheim, rencontre de gymnastique à Wilwisheim, rencontre de thèque à Schaffhouse, journée foot à Schaffhouse, rencontre rollers à Minversheim.



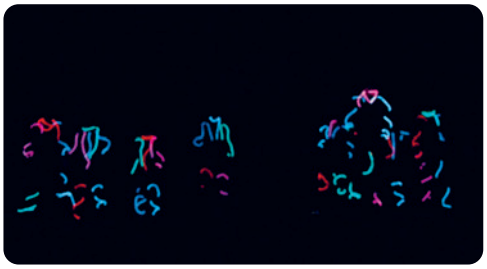
Projet autour des écrans : Suite à la participation de l'école à ce projet mené par l'AIPZ, et à leur 1er prix, les élèves ont pu assister au spectacle « Minute Papillon » par la compagnie Dounya à Schwindratzheim, et à une sortie d'observation des oiseaux dans le village par l'association les Piverts. Les élèves de CM ont également participé au « Festival Mon Mouton Est Un Lion » pour présenter leur conférence sur le thème des écrans.

PÉRISCOLAIRE ARC-EN-CIEL

Une nouvelle année scolaire s'achève au périscolaire arc-en-ciel. Les enfants ont pu vivre toutes sortes d'aventures tout au long de l'année, sur le temps périscolaire et les mercredis.

Entre grands jeux à thème, sorties, jeux en tous genres et activités manuelles diverses et variées, ils n'ont pas eu le temps de s'ennuyer.

- Visite de la cuisine centrale PSBC courant mars
- Expérimentation sur la chasse au gaspi, l'idée étant de réduire les déchets alimentaires
- Echange avec la bibliothèque de Hochfelden
- Tournoi de foot inter périscolaire
- Après-midi pyjama
- Spectacle de fin d'année au foyer
- Soirée after scool spéciale CM2



L'équipe d'animation souhaite tout particulièrement remercier les enfants, les parents et l'ensemble des partenaires pour les échanges, les soutiens et la collaboration tout au long de l'année scolaire.

Nous accueillerons les enfants en juillet-août pour prolonger l'aventure, mais surtout préparons pour la rentrée 2018 quelques nouvelles surprises pour les enfants.

Dans l'attente de vous retrouver pour un nouveau voyage à l'arc-en-ciel, nous vous souhaitons tous de belles vacances estivales.

ÉCOLE MATERNELLE

SEMAINE AMÉRICAINE À L'ÉCOLE

les enfants ont pu profiter fin janvier d'une semaine d'ateliers ouverts sur le thème de l'Amérique où parents et grands-parents ont pu venir à l'école nous aider à encadrer différents ateliers sur le thème de l'Amérique en rapport avec notre projet d'école "voyage en littérature autour du monde".

Les enfants ont pu y réaliser des ateliers de cuisine, motricité, arts plastiques, bricolage, fabrication de totems, danse, contes, …

ÉCOLE MATERNELLE

SPECTACLE

« l'histoire du jazz à la Nouvelle-Orléans » par Etienne Sybille

CAVALCADE DE CARNAVAL

Cavalcade de carnaval dans les rues de Hochfelden pour les petits et les moyens, suivie des traditionnelles crêpes de la chandeleur.

CHASSE AUX OEUFS

Chasse aux œufs dans les jardins du presbytère

SPECTACLE

« Le palais des 5 sens » par la compagnie Planètemômes

SORTIE DE FIN D'ANNÉE

Sortie de fin d'année au musée Tomy Ungerer ou au musée alsacien avec croisière en bateau mouche sur l'Ill pour les moyens et les grands, et promenade dans les allées du parc de Pourtalès pour les petits.

FÊTE DE FIN D'ANNÉE

22 juin, nous fêtons la fin de l'année avec un petit intermède chanté et dansé devant les parents pour clôturer notre « voyage » autour du monde et notre « retour » en Alsace.

Un grand merci aux parents de l'association 2APEH pour l'organisation du goûter qui a suivi la représentation.

COLLÈGE GUSTAVE DORÉ

Une nouvelle instance au collège, le Conseil de Vie Collégienne "CVC"

Depuis deux ans au collège Gustave Doré de Hochfelden, un Conseil de Vie Collégienne a été mis en place. Cette année, une élection de l'ensemble des élèves de tous les niveaux a permis d'élire ses délégués.

26 élèves se sont présentés à partir d'une "profession de foi" et seuls 16 d'entre eux ont été élus, 4 élèves pour chaque niveau.

Très motivés, ils ont fait preuve d'initiatives et d'engagement.

Des actions innovantes mises en place par le CVC.

Durant cette année scolaire, le CVC a implanté un jardin pédagogique à côté du restaurant scolaire, a organisé un carnaval le 13 février et la Semaine de Développement Durable du 28 mai au 2 juin, avec le concours très précieux du Service Jeunesse du Pays de la Zorn. Ce dernier a formé durant les vacances, de jeunes élèves pour animer les différentes activités de cette semaine consacrée à la préservation de la planète.

Nous avons également participé aux portes ouvertes du 15 juin, avec divers ateliers comme "fabriquer de la lessive écologique ou concocter une pâte à tartiner au chocolat noisette BIO", toujours avec le concours du Service Jeunesse de la Com Com.

Un bal de fin d'année, pour les élèves de troisième, le vendredi 29 juin 2018, viendra clôturer une année bien remplie en terme d'activités du CVC.

Pour finir, des olympiades pour les élèves de sixième, cinquième et quatrième, se dérouleront tout au long de la semaine du 2 au 6 juillet, avec la participation de nos enseignants, qui rendront encore plus ludiques nos apprentissages à travers différents ateliers.

Les futures actions du CVC

Dès aujourd'hui, le CVC prépare encore de nombreuses surprises pour l'année 2018-2019, sur les thèmes de l'égalité "fille-garçon", le respect, le partage et poursuivra ses actions écoresponsables.

Nous espérons ainsi, pouvoir apporter un rayonnement encore plus positif de notre collège, sur le territoire.

Nous vous disons donc "A très bientôt" !

Un grand merci à tous ainsi qu'aux élèves qui, tout au long de l'année, se sont joints à nous dans les différents projets afin de les mener au mieux.

Un merci particulier à Mylène SCHOEPF, Assistante d'éducation au collège - Claudia FAESSEL, animatrice du Service Jeunesse du Pays de la Zorn, ainsi qu'à Sophie !

Les membres du CVC 2017/2018 : Valentine HATT 6°1, Théo JACOB 6°6, Théo HELTER-LIN 6°6, Lilian SCHEER 6°4, Eliott BORKOWSKI 5°1, Lisa BERGMANN 5°1, Gabriel HERTZ 5°1, Pauline BEARGMANN 4°2, Marie-Odile NONNENMACHER 4°1, Emilie OTT 4°2, Samantha ROCHER 4°2, Emma MAUREILLE 3°2, Julie SCHÄFER 3°1, Gustave VOLLMAR 3°1.

Emma MAUREILLE et Gustave VOLLMAR

Journalistes d'un jour, pour le CVC

ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE

CAVALCADE DE LA CHANDELEUR

La première cavalcade organisée par la commune nouvelle de Hochfelden sous la houlette de Michèle Garcia, en partenariat avec le FC Schaffhouse et l'orchestre Vehrele du groupe folklorique de Hochfelden le dimanche 18 février 2018 a été une belle réussite.

Près de 250 personnes, déguisées ou non, ont répondu à l'invitation et étaient prêtes à défiler à 14h 30 devant le foyer communal à Schaffhouse-sur-Zorn désigné comme point de ralliement de la manifestation. Point de sorcière à l'horizon, mais pour chasser l'hiver, un cortège gai et coloré ouvert par le maire délégué Jean Hentz a honoré sieur carnaval en sillonnant quelques rues de Schaffhouse. Le maire Georges Pfister, content de s'adresser à des participants aussi nombreux à cette fête ouverte à tous, a souligné dans son mot de bienvenue que « La municipalité est heureuse de pouvoir organiser cette première cavalcade sur le territoire de Schaffhouse. » Avec les écoliers du RPI Les Cigognes et de Hochfelden, les parents ont aussi joué le jeu tout comme les Vehrele installés sous des déguisements hétéroclites sur un char. Leurs flonflons d'airs carnavalesques ont accompagné tout ce petit monde très excité tout au long du parcours qui s'est achevé devant le foyer avec une distribution de friandises très appréciée, selon les enfants ravis par cette initiative. L'absence de pluie et de neige, même si le temps était à la grisaille, a rendu la promenade assez agréable.

Les boissons, crêpes au sucre, nutella ou à la confiture, offertes à l'issue de la manifestation ont particulièrement recueilli les faveurs des princesses, chevaliers, pirates, cow-boys et autres héros de bandes dessinées ou séries télévisées pendant que les adultes ont pu déguster un café bien chaud.

L'équipe des élus qui, pour la journée s'était transformée en « personnel polyvalent », s'est appliquée à créer une ambiance chaleureuse dans la salle du foyer où s'étaient retrouvés tous ces personnages qui arboraient avec fierté d'amusants maquillages et costumes.

LES JEUX INTERVILLAGES

C'est dans la bonne humeur que dimanche 26 juin, 13 équipes ont rivalisé de force et d'adresse pour remporter la coupe qui a finalement été gagnée par l'équipe de Wingersheim.

Merci à tous ceux qui ont défendu les couleurs de notre équipe et bravo aux organisateurs pour cette belle journée de convivialité.

ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE

CHASSE AUX OEUFS

Avec un peu d'avance, le lapin de Pâques avait donné rendez-vous aux enfants des écoles maternelle et élémentaire pour la traditionnelle chasse aux œufs le jeudi 29 mars.

Par une gentille lettre, il les avait missionnés pour aller ramasser et trier les œufs qu'il avait perdus dans le bel espace du verger du presbytère. Sa crainte de voir cette chasse aux œufs tomber à l'eau, vu les mauvaises conditions météo annoncées, étaient vaines, Saint Pierre ayant laissé ses vannes fermées. Ce sont les 135 élèves assez excités de l'école maternelle qui ont ouvert la course. La formule ludique mise en place il y a quelques années plaît toujours, selon les bambins appliqués à courir dans tous les sens pour visiter chaque recoin.

Munis tous d'une petite boîte à œufs dont chaque creux prévoyait la teinte de l'œuf à collecter, leur consigne était de la remplir avec 6 œufs de couleur différente et de la présenter ensuite à son assistant jardinier. Cachés au pied des arbres et des petites touffes d'herbe ou buissons, les œufs en plastique ont très vite trouvé place dans les récipients. Les plus rusés avaient compris qu'ils pouvaient échanger entre eux les doubles et compléter ainsi plus rapidement leur contenant, sous les yeux attentifs et rieurs des accompagnateurs. Nouveauté, pas de ticket à échanger avec un lapin en chocolat, une fois revenus en classe.

Cette fois-ci, le lapin avait prévu une lettre pour chaque maître ou maîtresse attestant que les enfants avaient bien rempli leur mission et qu'ils avaient droit à leur petite confiserie provenant d'un bon chocolatier. Un joli bricolage de Pâques réalisé à cette occasion servira de moyen de transport jusqu'à la maison à ceux qui auront résisté à la tentation de goûter sur place.

Dans une deuxième tournée, le lapin est revenu pour ravitailler l'endroit afin que les écoliers élémentaires ne rentrent pas bredouilles. Ce sont les CP, CE et la classe ULIS qui se sont chargés de la récolte un peu plus compliquée car il fallait trouver 6 œufs blancs avec chacun un graphisme différent. La concentration sur les dessins était évidemment de mise : cercle, carré, spirale, ligne brisée, croix et étoile. La récompense au bout était identique.

Il reste une année au « gentil lièvre de Pâques » pour trouver une autre idée originale de fouler l'herbe du verger ou de reconduire tout simplement, pourquoi pas, la formule actuelle qui amuse toujours autant.

OSTERPUTZ

ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE

DÉPART À LA RETRAITE ET MÉDAILLE DU TRAVAIL

Le foyer Sts Pierre et Paul a, une fois de plus, servi de cadre à une sympathique cérémonie destinée à honorer Béatrice Mayer, adjoint technique qui a fait valoir ses droits à la retraite et Nathalie Nalepa, ATSEM à l'école maternelle qui a été décorée de la médaille d'honneur départementale et communale pour 20 années de service.

Répondant à l'invitation de la municipalité, les élus, le corps enseignant, les collègues, le personnel communal technique et administratif et, bien sûr, les familles sont venus en grand nombre témoigner qui leur reconnaissance qui leur sympathie aux deux personnes honorées.

Béatrice Mayer née le 20 novembre 1951 a décidé de tourner la page après 4 années de remplacements ponctuels, 25 années de service passées à la commune pour l'entretien des locaux de la mairie, du centre de secours puis au fil du temps du point accueil, de la bibliothèque, certains locaux de l'école maternelle et des communs du pôle santé sans compter quelques périodes de travail dans le secteur privé et d'assistante maternelle.

Dans son mot d'accueil, le maire Georges Pfister a retracé la carrière de cette employée méritante qui a démarré à la commune de Hochfelden le 1er janvier 1993 en qualité d'agent de service du Centre de secours. Sa compétence et son investissement personnel, sa constance au travail toujours méticuleusement exécuté, sa gentillesse et sa disponibilité lui ont valu la titularisation le 1er janvier 1994 puis des reclassements successifs jusqu'au grade d'adjoint technique. En 2013, Béatrice a obtenu la médaille d'honneur régionale départementale et communale en argent pour 20 années de service. « Jamais malade, toujours le sourire, vous n'avez jamais compté les heures passées dans nos établissements, avec comme seul objectif, le travail bien fait. » a souligné le maire avec une petite pointe d'humour à celle qui avait gagné la confiance et l'estime de tous les occupants des locaux qu'elle entretenait minutieusement.

Une petite allusion à ses talents de pâtissière dont elle faisait profiter ses collègues au fil des saisons avec beignets et petits fours, se devait de figurer dans le discours du premier magistrat qui ne s'en est pas privé. Les remerciements de la municipalité ont été accompagnés d'un bon pour un voyage, du traditionnel bouquet de fleurs et des applaudissements chaleureux des convives. Sa famille et son bénévolat très prisé dans le cadre associatif étofferont suffisamment son emploi du temps pour ne pas céder la place à l'ennui.

Le premier magistrat retraça ensuite la carrière de Nathalie Nalepa. Née le 14 février 1971, elle a entamé sa carrière professionnelle en qualité d'ATSEM au SIVOS de Gingsheim poursuivie par voie de mutation au SIVOS "Autour du Sternenberg" le 1er juin 2003.

Elle a saisi l'opportunité de postuler pour l'école maternelle de Hochfelden où elle a intégré l'équipe en place le 24 août 2009. "Votre C.V. impressionnant très fourni en éloges et bonnes notes, m'a motivé à retenir votre candidature parmi les nombreuses demandes enregistrées" a précisé le maire avant la remise de la médaille par Laurence Vollmar sous la double casquette d'adjoint au maire et enseignante à l'école maternelle où Nathalie est appréciée pour sa gentillesse et ses talents de bricoleuse, très créative.

La cérémonie s'est achevée sur une note de convivialité autour du verre de l'amitié.

ÉVÉNEMENTS DU 1ER SEMESTRE

MARCHE DU 1 MAI

Traditionnelle journée de marche avec « Erbsesupp ».

8 MAI ET MEMORIAL DAY

Comme ces dernières années, la municipalité n'a pas dérogé à son devoir de mémoire en cumulant deux importants événements du souvenir. Ainsi, le Memorial Day traditionnellement organisé fin mai pour célébrer la mémoire des 6000 soldats américains morts en terre d'Alsace lors de la seconde guerre mondiale a été commémoré en même temps que ce 8 mai, commémoration de la victoire de cette même guerre.

Sous un soleil quasi estival, le maire Georges Pfister, les élus et les élus délégués de Hochfelden ont procédé à un dépôt de gerbes au Monument aux Morts du village avant de se rendre à celui situé à l'entrée ouest où repose le lieutenant John Grant Rahill depuis que le cimetière américain a été transféré à St Avold. Sur place les attendaient toutes les forces vives, les sapeurs-pompiers et les JSP, les représentants de la gendarmerie, les Vehrele, l'Harmonie et la Batterie-Fanfare, des écoliers avec les petits drapeaux français et américains, les associations patriotiques et leurs porte-drapeaux, le Conseiller régional Emmanuel Recht. L'idée d'une seule cérémonie dédiée à ceux et celles qui ont payé de leur vie notre si chère liberté a fait son petit bonhomme de chemin, rassemblant en ce plus petit cimetière américain d'Europe près de 150 personnes parmi lesquelles les « Daughters of the American Revolution »(DAR) qui ne manquent jamais de s'associer à cette manifestation de gratitude. Ne pas oublier que John voulait rester sur le sol qui l'a vu mourir, honorer sa mémoire comme promis à sa famille, entretenir le lieu paisible où est érigée la stèle sous laquelle il repose, la municipalité s'en fait chaque année une obligation pour témoigner de la reconnaissance alsacienne et surtout hochfeldoise. En confirmation, quatre lettres fictives rédigées par 4 élus, archives et documents existants à l'appui, ont été lues par ces derniers ainsi que le message de la secrétaire d'Etat auprès de la Ministre des Armées. Amazing Grace, cantique chrétien interprété A Capella par Catherine Kieffer, Régine Fischer et Olivier Schneider ont particulièrement ému l'assemblée. Pour la circonstance, les trois formations musicales s'étaient réunies sous la direction d'Emilie Bringuez, rehaussant la solennité de la cérémonie en interprétant tout au long du déroulement Colonel Chopin, Hyghland Cathedral, la Marseillaise et l'hymne américain.

Les trois gerbes déposées par le DAR, le Souvenir Français et la Commune rappelleront pendant quelques jours encore la reconnaissance de Hochfelden qui se souviendra toujours de ceux qui se sont sacrifiés pour que nous puissions vivre en hommes libres « Si nous avons quelque chose à apprendre du sang versé par nos aînés en 1945, c'est que seules la solidarité et l'action collective permettent de sortir des situations de crise. » furent les mots de conclusion du maire, après les remerciements à tous les participants et l'invitation au verre de l'amitié à la Fescherhett.

CARITAS

L'antenne CARITAS du secteur de HOCHFELDEN a débuté l'année comme à son habitude sur les chapeaux de roues et ce à tous les niveaux :

Depuis le 1er janvier, les bénévoles ont après une réflexion sur l'accompagnement alimentaire de plus d'un an, pris leur quartier à la maison des services de la communauté des communes. Ils y occupent deux bureaux (un pour l'accueil des familles, l'autre pour le stockage des denrées) mis gracieusement à leur disposition deux après-midis dans la semaine.

Leur nouveau mode de fonctionnement leur permet d'accueillir les familles tous les vendredis après-midis de 14 à 17 heures, d'élaborer avec eux une liste de courses pour la semaine suivante, les produits d'épicerie distribués sont issus de la collecte du 3 février à Intermarché et les légumes, les œufs, le miel et les produits frais sont récupérés tous les vendredis matins chez les producteurs locaux du secteur.

Local de stock des denrées à la COM COM

Collecte des denrées à Inermarché

21 familles soit 59 personnes ont ainsi été accompagnées, 125 « paniers » distribués ce qui repésente près de 2000 kgs de denrées. La durée moyenne de l'aide étant d'environ 5 semaines par famille.

La prochaine collecte de denrées aura lieu en octobre à Intermarché.

Les bénévoles ont aussi :

- Organisé 2 bourses aux vêtements en mars et juin
- Organisé un thé dansant en février
- Servi l'Assemblée Générale du Crédit Mutuel du Zornthal en mars
- Participé au Marché du Terroir à Minversheim en avril, à bibliothèque en fête à Hochfelden en mai

Toutes ces manifestations ont comme par le passé, rencontrées un réel succès grâce à vous, nos fidèles soutiens.

Marche du terroir à Minversheim

Bibliothèque en fête 5 mai

Les trois bénévoles du vendredi matin.
Jacky, Michel et Maurice

N'hésitez pas à nous contacter au 06 80 50 69 61,
si vous rangez vos placards durant l'été et si vous souhaitez donner une seconde vie à vos habits.

Retenez dès à présent les dates de nos prochaines bourses :
24-25 août et 23-24 novembre 2018.

FC ZORNTHAL

La saison 2017/2018 s'achève et les esprits des jeunes et ambitieux dirigeants du FC ZORNTHAL sont déjà tournés vers le prochain exercice.

En attendant toutes nos équipes premières se stabilisent en promotion et les résultats des équipes réserves prouvent que nos groupes sont de qualité et que le travail de nos éducateurs est excellent. Après une saison sous le signe de la stabilité, l'ambition sera le mot d'ordre de la suivante. Au rayon associatif, on notera la deuxième édition du stage foot de Pâques qui aura vu pas moins de 95 stagiaires pratiquer leur sport favori sous la houlette d'une trentaine de bénévoles motivés et disponibles !

Petite surprise cette année pour nos jeunes, une visite surprise à l'entraînement des pros du RC Strasbourg !

Enfin le FC Zornthal tenait à remercier les communes et les clubs seniors de Hochfelden, Schwindratzheim, Duntzenheim et Alteckendorf pour la mise à disposition chaque semaine de leurs installations.

Le FC Zornthal grandit d'année en année et de nouveaux horizons s'ouvriront à lui grâce à une équipe dirigeante toujours aussi dynamique !

AS HOCHFELDEN

Saison 2017/2018

Après une saison 2016/2017 fantastique (vainqueur de la coupe CM et accession en R3), l'As Hochfelden entame une nouvelle aventure avec les interrogations propres à chaque promu.

Ce saut dans l'inconnu (sa dernière apparition en R3 remontant à 2007/2008) sera-t-il synonyme d'espoir ou de désillusion ? Une entame de championnat rassurante, des joueurs en confiance ont vite rassuré les supporters. Après avoir longtemps flirter avec la 1ère place, puis avec celle de meilleur 2ème, les joueurs de Serge Zwiebel terminent finalement à une excellente 3ème place. A noter l'élimination de l'ASH en ¼ de finale de la coupe du crédit mutuel contre Sarre-Union aux penalties.

équipe 1

La saison 2018/2019 s'annonce passionnante, d'autant plus que 6 nouveaux joueurs vont renforcer l'équipe à savoir : Raphael Peirera, Victor Durringer, Thomas Hatt, Jérémy Houdé, Thomas Di Palo, Jordan Walter.

La bonne nouvelle cette saison vient de l'équipe 2, qui a enfin réussi, après les déceptions des saisons précédentes, à décrocher l'accession en Division 1, rebaptisée à partir de cette année D3. L'équipe de Jacky Flecksteiner a réussi un parfait amalgame entre anciens et jeunes joueurs pour terminer à une belle place de meilleur 2ème, synonyme de montée. Vivement la saison prochaine qui verra également l'arrivée de plusieurs joueurs ainsi que d'un nouvel entraîneur en la personne de Loic Kleinclaus.

équipe 2

L'équipe 3 de Cédric Pomilio a réussi à se maintenir après une saison difficile.

Les vétérans de Bertrand Pfister terminent à la 1ère place de leur groupe mais ont surtout réussi l'exploit de se qualifier pour les finales de la coupe d'Alsace et du challenge Paco Matéo. Hélas, ils se sont inclinés lors des finales, en coupe d'Alsace contre Erstein sur le score de 2-1 et lors de la séance de tirs aux buts contre Boersch en Paco Mateo. Passée leur amertume, ils se sont promis de faire tout aussi bien la saison prochaine.

Un grand merci à tous nos supporters et à nos sponsors de plus en plus nombreux à nous soutenir. Nous vous donnons rendez-vous le 11 août pour nos journées foot avec un match amical entre l'équipe 1 de Sarre-Union et l'As Vauban et notre traditionnel sanglier à la broche du 15 août. Programme de cette journée : 10h30 équipe 2 /FC Schwintrazheim 1 - 13h30 rencontre de jeunes -15h SC Dettwiller/Wittersheim - 17h ASH /FC Obermodern.

AMICALE DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES

L'année 2017 a été un excellent cru, 688 pochettes de sang ont été collectées lors des 5 collectes organisées au foyer Saints Pierre et Paul, ce qui représente une progression de 13%.

La prise de conscience des besoins importants en sang pour les malades en attente d'une transfusion a très favorablement influé sur la générosité et le bénévolat volontaire des donneurs de sang de Hochfelden et environs puisqu' en 2018 les 3 premières collectes ont déjà permis de livrer 468 pochettes de ce noble sang que rien ne peut remplacer à ce jour à l'Etablissement Français du Sang de Strasbourg.

Merci pour votre fidélité, et, surtout, merci de promouvoir le don de sang, invitez vos enfants, vos voisins, vos amis à vous accompagner à nos collectes. Si vous n'aviez pas le temps durant les 2 où 3 dernières années, si vous êtes maintenant disponible alors n'hésitez plus, nous vous accueillons les bras ouverts pour que vous tendiez le vôtre. Si vous avez en tête les longues minutes d'attente soyez rassurés, aujourd'hui nous disposons de 4 médecins, de 8 préleveuses et de 16 lits lors des collectes, cela nous permet de collecter (comme par exemple) 174 dons le 18 juin 2018 en 3 heures soit 58 par heure !

Les collations après le don sont toujours suffisantes et conviviales.

Notez dans vos agendas les dates des collectes à venir : le 20 août et le 22 octobre de 17h à 20h.

KARATÉ CLUB HOCHFELDEN

«Bientôt 10 ans»

Cette saison qui se termine voit les dix ans d'existence du Karaté club se profiler en septembre.

Nous avons eu le plaisir de voir diplômer 2 nouveaux professeurs :
Marylin (Animateur Fédéral) et Faël (Assistant fédéral -voir photo) qui a également obtenu sa ceinture noire 1er Dan. Félicitations à eux deux. La section baby karaté a vu le jour à 18h30 en même temps que le cours enfants et un cours ados confirmés s'intégrera de 19h30 à 20h30 avec les adultes

Nous participerons le 9 septembre au Forum des associations à Schwindratzheim où nous vous attendons tous pour vous éclairer sur le Karaté tous publics et sur notre club. Merci à tous ceux qui ont œuvré pour la pleine réussite de cette belle saison 2017-2018, bonnes vacances à tous et rendez-vous à la rentrée pour inscriptions et essais gratuits.

Renseignements : Manu LOPEZ 06 76 69 13 70
mlopezwado@gmail.com

CLUB DE L'AMITIÉ

L'assemblée générale du Club de l'Amitié s'est déroulée le 11 juin 2018 au Restaurant de la Gare de HOCHFELDEN.

Dans un cadre bien sympathique, les 50 participants, invités et membres, ont suivi cette réunion d'information. Le président Jean LITTEL a rappelé avec humour ses débuts dans l'association lors de sa prise de fonction en tant que président. Il a repris le texte d'introduction du 1er avril 2008, avec une touche de nostalgie :

Prise de parole du Président 1er avril 2008, Esch vill eusch lase vas ich an mienere erscht réunion g'schrewe hab

"Erh lewe Litt
Was isch dan los Hitt
As esch 1er April
Check mer de Esel anne wie mer Will
Ebs neu's gebs im Club de l'Amitié
A frecher President vocht initié
De Dame Mme Vogler et Mme Kennel han alles gut gemacht mit doigté
Nume nett gefalt in de Letchte Zitt a manalé
Drum han'se mich vorgeschlaje
Ver ze ziche de amitié waje
Habs angenomme – will witersmache mitt gutem Welle von allie zame, un fel sahie
In alle winsch ich guti Gesundheit un a lang's lawe Un wie ehr saahn ich bin noch do "

Après les salutations officielles, civiles et religieuses, ainsi que les remerciements des différents acteurs actifs toute l'année, le programme de la journée a été annoncé.

Le président clôt la séance à 12h15 et invite tous les participants au déjeuner offert par le Club de l'Amitié.

ECOLE DE MUSIQUE

Une Saison haute en couleur pour l'EMPZ

Après quelque mois sous la présidence de Martin Ettlinger et la direction d'Olivier Saenger, L'Ecole de Musique du Pays de la Zorn (EMPZ) termine sa fin de saison musicale et pédagogique avec une activité qui a été dense tout au long de l'année, à travers les cours dispensés par les quelques 16 professeurs enseignant la pratique instrumentale et vocale

Plusieurs actions pédagogiques et manifestations musicales ont eu lieu tout au long de la saison, sur Hochfelden, mais également sur tout le territoire de Pays de la Zorn, notamment des concerts délocalisés à Schaffhouse/Zorn, Bossendorf ou encore Schwindratzheim.

Nous pouvons citer brièvement le concert des professeurs le 18 février dernier, le projet de concert « les cordes cuivrées » le 28 mars suite à un stage regroupant les trompettes et guitares, ou bien encore les différentes prestations dans le cadre du festival « Mon Mouton Est Un Lion » lors de la journée festive le 20 mai.

Vendredi 15 Juin a eu lieu le concert de fin d'année regroupant tous les élèves de l'Ecole de Musique. L'auditoire venu nombreux a pu profiter d'une diversité de pratiques et d'une variété dans le choix des morceaux proposés par les professeurs et les élèves.

Merci aux parents d'élèves, ainsi qu'à tous les bénévoles pour leur soutien tout au long de l'année !

La rentrée 2018-2019 se prépare :

En vue de la prochaine saison, les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes.

Pour les réinscriptions : jusqu'au 15 Juillet

Pour les nouvelles inscriptions : Jusqu'au 6 septembre

Les documents sont disponibles sur le site internet de l'Ecole : http://emp-zorn.wixsite.com/empz

ECHO DANSE

une riche saison artistique !

DES LIVRES ET NOUS

Travaillant depuis 25 ans avec un large public (enfants, adolescents, adultes), l'école de danse de Hochfelden (EcHoDanse-ComSyBo) a, cette année encore, offert à ses artistes amateurs la possibilité de faire l'expérience de la scène et de se réunir autour d'un projet collectif.

Ainsi, la mise en œuvre du spectacle Des Livres et nous, dont la direction artistique bicéphale a été confiée à Sylvie et Alixe Boistelle, s'est étalée sur la saison 2017-2018, et c'est le 2 juin que les 105 danseurs et danseuses de l'école ont présenté leur création devant plus de 750 spectateurs conquis.

NOUVELLE SALLE DE DANSE

Outre le spectacle, la saison 2017-2018 a également été marquée par l'occupation pérenne de la nouvelle salle de danse installée sur le site du complexe sportif de Hochfelden.

Ce lieu dédié et privilégié accueille, chaque semaine durant l'année scolaire, 7 cours de niveaux différents. Ils s'adressent aux enfants dès 4 ans révolus, aux adolescents ainsi qu'aux adultes et sont fondés sur la technique jazz contemporain en proposant un programme adapté à chaque âge et à chaque niveau. Les cours très vivants et très dansés évitent la répétitivité et ont pour objectif de donner aux élèves une solide base technique et surtout le plaisir de danser, de progresser, de se dépasser dans une ambiance chaleureuse.

TRAINING +

Face à une forte demande de la part des élèves, l'école de danse de Hochfelden a par ailleurs ouvert depuis septembre 2017 un cours « Training + » qui se déroule chaque samedi dans la nouvelle salle de danse.

Ce cours est destiné aux danseurs et danseuses, adolescents (collégiens, lycéens, étudiants) et adultes, qui envisagent une pratique plus intensive physiquement tout en leur apportant la possibilité de s'investir deux fois par semaine dans l'activité.

Pour tout renseignement et contact : echodanse-comsybo@orange ou www.echodanse.com - **Crédit photo :** Fred Koenig

RENTRÉE 2018-2019

Les inscriptions pour la saison 2018-2019 (octobre à juin), sont d'ores et déjà ouvertes.

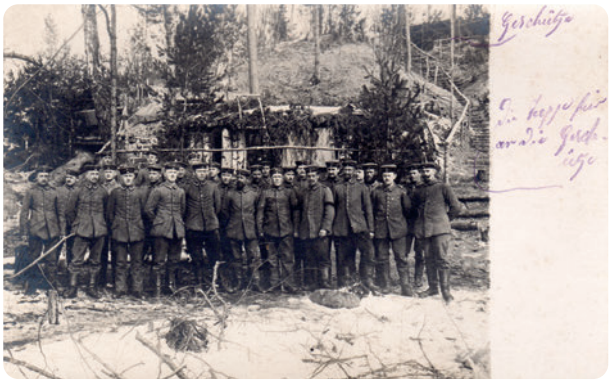
Un stage de pré-rentrée (danseurs à partir de 12 ans) sera également organisé fin septembre.

ARCHE

Animation Recherche Culture Hochfelden et Environs

Jusqu'en 2017 une quinzaine d'expositions temporaires ont été proposées par l'association au rez-de-chaussée du musée.

Depuis, les bénévoles ont continué à accueillir les visiteurs sur rendez-vous et leur ont proposé des visites guidées du patrimoine juif et des expositions permanentes : archéologie et collection Weinling.



Carte envoyée par un de nos soldats depuis son poste dans les Vosges. Ses camarades étaient engagés dans diverses unités et dans divers pays européens et d'Afrique du Nord.
Le monument aux morts de 1914-1918, affiché dans le clocher de la chapelle St Wendelin, liste 62 morts et 5 disparus.

Suite à l'Assemblée Générale et à l'élection d'un comité rajeuni en 2018, nous allons réorganiser les espaces afin de les proposer pour d'autres activités en les ouvrant à des organismes ou à des particuliers.

Un premier essai a été fait en 2017. L'espace avait été utilisé par l'Association VIADUC pour son exposition « La Bible » et cette année lors du « MESSTI », nous avons servi les repas dans le musée à la grande satisfaction des consommateurs.

Pour le mois de septembre nous envisageons de rendre hommage aux anciens de la Grande Guerre en présentant des documents et objets d'époque.

Vue partielle d'une des vitrines de la Collection Weinling

Vous avez peut-être dans vos réserves de quoi illustrer ce sujet aussi n'hésitez pas à contacter soit :

François Laugel au 03 88 91 75 03
Claudine (Claudette) Lang Grasser au 03 88 91 56 06
par courriel à l'adresse :
archemusee@gmail.com

Plat de Seder :
Le plat de Séder est utilisé pour fêter Pessa'h (Pâques)

Repas du Lundi de Pentecôte concocté par le nouveau président, François Laugel

THEATRE ALSACIEN HOCHFELDEN

Une nouvelle saison 2018, pleine de promesses après avoir qualifié la 2017 de très bonne.

Très bel accueil de notre public. Les décors ont fait rêver plus d'un responsable des troupes de théâtre venues en grand nombre au cours des 8 représentations. Succès aussi pour le nombre de spectateurs : 2.239 en 2016, 2.215 en 2017. Petit écart, mais résultat logique de notre politique de réservations, ces dernières pour les vendredis/samedis affichant dès le début « complet ! plus de place » et remboursement par la suite de places pour cause de santé et qui restent vides. Nombreuses sont les remarques de n'avoir pu obtenir de place pour le jour désiré. ALORS ??? Rajouter un week-end ? Ce serait possible au niveau salle mais pas (dans l'immédiat) pour certains acteurs pour cause d'indisponibilités professionnelles. Solution ? Nous incluons depuis 2016 le jeudi pour la première et un deuxième jeudi la semaine suivante (qui a été rempli à 85 %). Le calendrier aussi a sa part de contraintes (fête de la Toussaint, 10 et 11 novembre) ALORS ??? Composons avec eux.

Notre grande satisfaction est la présence de spectateurs d'un périmètre géographique grandissant.

Et pour la saison à venir de novembre 2018 : « Versteckerlès-Spiel »

Comédie en 3 actes traduite et adaptée du répertoire français par Jean-Marie STOECKEL.
10 acteurs (5 dames et 5 hommes). ..... voilà pour la carte de menu. Cette pièce de 2014, fait rêver depuis 3 ans Danièle PFISTER metteur en scène avec Yves MOSBACH. Ils pourront compter sur deux nouveaux talents féminins ayant souhaité rejoindre le T.A.H. 8 séances en novembre les 8-9-10-15-16-17 en soirées et les 11-18 en matinées.

Petit mot sur nos actions hors du théâtre et sur le résultat financier des pièces 2016 et 2017. Ce titre qui est apparu le 23 août 2017 lors d'un compte rendu d'assemblée générale : « Le talent et le partage »

ainsi exprimé par l'Association « LES SEMEURS d'ETOILES » du père Denis LEDOGAR à qui le TAH, malgré les lourdes charges d'investissement matériel de la pièce 2016, a pu remettre au cours de leur A.G. du 28 juin 2017 un chèque DON de 1.000 €

Quelques mots du président avant la remise du chèque

Le Père LEDOGAR et la trésorière du TAH

Les Semeurs d'étoiles et la délégation du TAH

Abordant récemment ce sujet nous nous sommes rendu compte qu'il faudra bien consulter archives et bilans depuis notre autonomie financière (pas loin de 30 ans). Dans un passé récent nous nous souvenons de dons pour la recherche pour le DIABETE de l'Hôpital Hautepierre – la PEDIATRIE de l'Hôpital de Saverne.

Un dicton dit « ce que donne la main droite, celle de gauche n'a pas à le savoir ».

Non pas une recherche pour la gloire, simplement pour la génération qui nous suit. En somme pour l'exemple et pour que ces actions se poursuivent.

A l'image du Don 2018 (sur résultats pièce 2017) lors de l'Assemblée Générale du 1er juin la remise d'un chèque de 1.500 € à l'association des Amis de la Maison de Retraite Schauenburg.

Lucien ADAM à l'AG de l'association des Amis de la Maison Retraite SCHAUENBURG

CHORALE SAINTE CÉCILE

Concert spectacle des chorales de Hochfelden et Wilwisheim : # SILAFAMI

Les deux chorales réunies, motivées par Catherine Kieffer, ont suivi avec enthousiasme le projet d'un nouveau show musical afin de mettre cette fois-ci à l'honneur, la famille, les amis, les copains.

Trois générations de choristes entre 4 et 85 ans se sont relayées non-stop offrant aux auditeurs un bouquet mélodieux de rythmes doux, romantiques, gais, humoristiques et d'airs populaires. Les tableaux agrémentés par une mise en scène colorée parfaitement adaptée ont enchanté jeunes et anciens qui n'ont pas ménagé leurs applaudissements. L'imposant écran où défilaient de superbes images illustrant les thèmes et certains textes de chansons a permis à l'assemblée de reprendre en chœur certains airs bien connus. Une superbe gondole réalisée par Gérard Ober et Gérard Zaepfel a forcé l'admiration du public. La sonorisation et une mise en lumière personnalisée par Jean-Christian Schneider et son équipe a mis en valeur ce spectacle haut en couleurs. Chants d'ensemble et interprétations de petits groupes, duos, trios, quatuors, sans oublier les treize enfants avec « On écrit sur les murs » ont plaisamment alterné dans ce programme qui ne comptait pas moins de 31 pièces chantées. Evidemment, le public a donné de la voix pour les accompagner. Les solistes Catherine, Olivier et Régine ont ému les spectateurs avec respectivement « Je suis malade », « Tu es mon millésime » et « Voir un ami pleurer » tout comme les 2 Manons et Lana avec « Mes chers parents, je pars ». Quelques petites saynètes humoristiques ont meublé l'attente entre les changements de costumes. Le public nombreux a apprécié ce spectacle, à sa juste valeur, en applaudissant chaleureusement toutes ces prestations. En guise de surprise, sous les rires amusés, à quatre reprises, une bouteille de crémant a été offerte au premier spectateur ayant deviné le choriste qui se cachait derrière sa photo d'enfant projetée sur écran. Une belle prestation de qualité qui a ravi un public conquis.

Vous ne pouvez pas connaître le plaisir de chanter en cœur si vous ne vous y risquez pas un jour ! Alors, si vous veniez renforcer nos rangs… ! Pas de limite d'âge.

CHORALE SAINTE CÉCILE

La chorale en déplacement - messe à la chapelle de l'Hôpital de Hautepierre

Le dimanche 27 mai, fête de la Ste Trinité mais aussi fête des mères, les chorales Ste Cécile de Hochfelden et Wilwisheim accompagnées par l'organiste Jean-Marc Meyer se sont déplacées à Hautepierre pour animer à la chapelle de l'hôpital la messe qui réunit aussi bien des patients, d'anciens malades, des familles de malades, le personnel de l'hôpital ....

Dans une chapelle bien remplie, le Père Ledogar et le Père Alain Fontaine, tous les deux aumoniers de l'hôpital de Hautepierre et le Père Joël, ami de la communauté, ont concélébré l'office. La touche émotion a été apportée par les enfants qui étaient associés aux temps forts de la messe et qui, en attendant le moment d'apporter tout ce qu'il fallait pour l'Eucharistie, étaient installés par terre devant l'autel pour compléter des dessins qui leur avaient été remis sur le thème de l'évangile du jour. Les chants des deux chorales ont certainement contribué à ce que chacun, quelle que soit sa situation, sa souffrance, ses origines, sa sensibilité, ait pu puiser de quoi continuer sa route. A la fin de la cérémonie toutes les mamans ont été mises à l'honneur puisque c'est avec une rose remise à l'occasion de cette journée qui leur était dédiée qu'elles sont reparties.

Procession vers la grotte de la Sainte Vierge

Ils étaient plus de soixante à accompagner les chorales Ste Cécile de Hochfelden et Wilwisheim qui organisent la procession tous les ans en clôture du mois de mai dédié à la Sainte Vierge, le mercredi 30 mai 2018.

Les températures estivales, un programme détaillé de prières et de chants bien choisis distribué à tous les participants, ont contribué à la réussite de cette veillée mariale. La fervente assemblée, a pris le départ au croisement rue de Bouxwiller – rue de Pfaffenhoffen, après le chant d'introduction « Marie sur nos chemins ». Chants et prières ont résonné jusqu'au premier arrêt devant la croix des jeunes où des invocations entrecoupées par le refrain « Ave Maria, sois notre secours... » ont été adressées à Marie. « C'est le mois de Marie », « Des Saints et des anges » ou encore « O Maria Gnadenvolle » ont été repris en chœur par l'assemblée tout au long de la procession. A l'ombre de la grotte, sous un joli rayon de soleil, la cérémonie a été agrémentée par quelques chants polyphones dont les émouvants « Je vous salue Marie », « Regarde l'Etoile », « Je vous salue Marie, comblée de grâce », « Couronnée d'étoiles » et le non moins touchant « Wenn ich ein Glöcklein wär ». L'ensemble des fidèles a ensuite assisté à la bénédiction et au mot d'envoi du curé Olivier Miesch qui, dans le calme du soir, a adressé une ultime prière d'intercession à la Sainte Vierge. Par petits groupes, les participants se sont dispersés lentement, faisant du chemin de retour une petite promenade très animée par les conversations.

Messe de plein air

C'est le beau petit parc de la chapelle St Wendelin que la Société de Musique Harmonie de Hochfelden a choisi pour sa fête d'été champêtre le dimanche 3 juin.

Pour associer amis, familles et connaissances à leur grand anniversaire, un programme festif a été mis sur pied pour cette première édition. Sous les tilleuls en fleurs et des températures estivales, une messe en plein air présidée par le père Gérard Rebmeister a rassemblé près de 200 paroissiens pour débuter les festivités à 10h 30. Ce sont les chorales Ste Cécile de Hochfelden et Wilwisheim qui ont animé la célébration sous la direction de leur chef de chœur Catherine Kieffer.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Depuis que la bibliothèque s'est installée en rez-de-cour de l'école maternelle il y a un peu plus d'un an, la liste des lecteurs ne cesse de s'allonger à notre grand plaisir.

Ce lieu qui avant n'était qu'un lieu de passage où les personnes ne cherchaient pas à s'attarder est d'ores et à présent devenu un "lieu de vie" où les personnes aiment passer du temps, se poser un instant, lire des histoires courtes sur place... Aujourd'hui on aime s'y attarder. Nos horaires d'ouverture élargis permettent également à tous, enfant comme adulte, de trouver un moment pour venir choisir et échanger leurs livres. Aussi, nous avons énormément investi dans des nouveautés (achat régulier en fonction des sorties littéraires), ainsi que dans des revues autant enfants, adolescents ou adultes.

La proximité de la bibliothèque et sa facilité d'accès nous a permis d'accueillir depuis cette année :

- La crèche qui nous fait le plaisir de se déplacer avec un groupe d'enfants. C'est un moment magique et très apprécié par les tout-petits mais surtout par les bénévoles qui les accueillent.
- Le RAM (Relais d'Assistance Maternelle) est aussi venir rejoindre le rang de nos lecteurs certains jeudis et nous sommes contentes de pouvoir leur ouvrir grâce à la disponibilité de nos bénévoles.
- Le périscolaire qui lui n'a qu'à traverser la cour de l'école afin de faire découvrir le plaisir du livre à certains jeunes.

Nos manifestations de début d'année :

- Notre désormais traditionnelle soirée jeux dont la première édition a vu le jour en 2008 a à nouveau connu un grand succès. De nombreuses personnes de Hochfelden et des environs mais également des joueurs de Cronenbourg et Neudorf étaient au rendez-vous. On a pu compter environ 80 personnes dont une vingtaine d'enfants qui ont envahi la vingtaine de tables prévue à cet effet. Pas loin de 100 jeux éducatifs, de logiques, de pions, de cartes, de stratégie ont été mis à leur disposition. Cette animation sera bien entendu reconduite l'année prochaine.
- Bibliothèque en fête : nous avons organisé cette journée l'année dernière afin de faire découvrir nos nouveaux locaux et malgré un temps morose la formule a été appréciée. Aussi avons-nous décidé de renouveler l'expérience cette année. Le programme a été conçu de manière à intéresser grands et petits lecteurs. Tout au long de l'après-midi, de nombreux auteurs de la région ont présenté et dédicacé leurs ouvrages. Une conteuse était présente au grand bonheur des enfants et "Tonton Michel" venu avec ses livres à captiver ses petits spectateurs avec ses histoires sous forme de kamishibaï et sa guitare. Dans la salle d'animation de l'école maternelle mobilisée pour ce moment s'est tenue une conférence sur la création d'un livre qui a séduit une trentaine de personnes. Nous avons également eu la chance de pouvoir bénéficier de la présence de l'Animation Jeunesse du Pays de la Zorn qui a tenu un atelier de jeux. Pour la partie restauration Caritas avait prévu des boissons et des gaufres. Merci encore à tous les intervenants et au public car sans vous cela ne serait possible.
- Pour la seconde fois nous avons également participé à l'animation Mon Mouton Est Un Lion en proposant aux enfants des séances de kamishibaï très apprécié par l'ensemble du public.

Mais voyons un peu l'avenir. En effet à la rentrée, nous vous proposons de nouvelles animations par exemple le 3ème mercredi du mois animation autour du livre et du conte pour les enfants, des séances de 2/3 contes le dimanche. Nous vous invitons déjà à noter sur vos agendas une conférence sur "le roman policier dans l'espace et le temps" donné par Monsieur PEITZ qui viendra avec ses livres.

Nous nous permettons pour finir un petit rappel.

Nous sommes en horaire de vacances jusqu'au 31 août soit ouverture :
Le mercredi de 16h à 18h et le samedi de 10h à 11h30.

BAGHEERA

Les membres de l'association des anciens parachutistes du 11ème Choc BAGHEERA remercient la municipalité pour l'invitation aux diverses cérémonies patriotiques auxquelles ils ont toujours été présents.

Pour commencer la nouvelle année 2018 et pour perpétuer les bonnes habitudes, le 25 janvier une quarantaine d'adhérents se sont retrouvés à l'Auberge de l'Ilbourg à la Robertsau pour échanger les vœux. Après le repas pris dans la bonne ambiance habituelle le groupe a apprécié la visite du MM Park à La Wantzenau, surtout la partie SUSSEX de Monsieur Soulier qui a attiré une grande attention.

L'assemblée générale régionale nous a réunis à Maizières Les Metz le 20 avril où nous avons été reçus par les militaires en poste, une centaine de personnes se sont retrouvées à cette occasion.

Le 8 mai avec le Mémorial Day, l'association était présente pour honorer cette cérémonie.

Le 8 juin pour l'hommage aux combattants d'Indochine, nous étions présents avec notre trompette major Kautzmann Patrick au Parc de la Citadelle à Strasbourg. De nombreuses associations ont participé, une trentaine de porte-drapeaux ont été présentées aux autorités civiles et militaires.

Nos amis haut-rhinois préparent la manifestation pour la St Michel à Rouffach le 29 septembre. Les amis intéressés à cette fête sont les bienvenus, la porte est ouverte, me contacter.

QUI OSE GAGNE

UNION NATIONALE DES COMBATTANTS SECTION DE HOCHFELDEN

L'assemblée générale de l'UNC de Hochfelden s'est tenue le 25 mars 2018 à 11 heures au restaurant « Au bœuf » de Schwindratzheim et a été suivie d'un apéritif et du traditionnel repas.

En 2017, l'UNC a participé aux manifestations patriotiques suivantes : le 8 mai à Schwindratzheim ; le 13 juillet à Hochfelden ; le 11 novembre à Hochfelden ; le 11 novembre après-midi à Bossendorf ; le 5 décembre à Hochfelden.

Président UNC Hochfelden : Michel BOTTI 16 rue de la 1ère Armée à Wingersheim (03 67 15 66 65)

Afin de faire vivre cette association qui participe aux manifestations patriotiques et en mémoire de nos anciens qui ont défendu la liberté, vous pouvez nous rejoindre pour affirmer votre civisme et votre patriotisme en partageant les valeurs de l'UNC.

UNACITA

Hommage

Hommage à Roger (Marie Bernard Roger) PFISTER par l'UNACITA et le Souvenir Français

La commémoration des Morts pour la France en Indochine s'est déroulée le 8 juin à Strasbourg devant le mémorial érigé dans le parc de la Citadelle en présence de nombreuses personnalités et une cinquantaine de porte-drapeau.

A l'issue de la cérémonie officielle, l'UNACITA de Hochfelden représentée par le président national Jean-Paul HEINTZ ainsi que le Souvenir Français de Hochfelden représentée par son président Patrick KAUTZMANN ont tenu à honorer tout particulièrement la mémoire d'un enfant de Hochfelden.

En effet, Roger PFISTER, fils de l'ancien maire Oscar PFISTER et frère du colonel Alain PFISTER, est mort à d'An Lac (Cochinchine) le 3 septembre 1947 à l'âge de 25 ans. Sa dépouille fut rapatriée à compter de 1986 et repose dans le caveau familial de ses parents à Hochfelden.

Rappelons que la date du 8 juin a été fixée par décret en 2005 et correspond à l'inhumation du soldat inconnu d'Indochine à Notre Dame de Lorette le 8 juin 1980.

C'est l'UNACITA qui a été une des premières associations à défendre les intérêts des camarades qui ont connu ce conflit en Indochine et ceci dès 1955 par son président le Général Jean Marchand.

A ces instants de recueillement se sont joints nos amis porte-drapeau M.M. Jacky BERGER, Serge OBADIA et Gérard ZAEPFEL entourés par le général Jacques DE BONNIERES et le Lieutenant-Colonel Thierry DIDIERDEFRESSE, délégué militaire départemental adjoint.

CLUB BIEN-ÊTRE

La saison sportive du Club Bien-Etre touche à sa fin. Le groupe a trouvé ses marques dans la nouvelle salle à l'arrière du complexe sportif, rue des 4 vents et s'apprête à finir la saison en extérieur comme tous les mois de juin, si le temps le permet.

D'ores et déjà, appel est lancé à toutes les personnes désirant pratiquer la gymnastique d'entretien, à venir rejoindre le groupe les jeudis après-midi de 14 h à 15 h.

La reprise des séances est fixée au 13 septembre prochain.

Bienvenue aux futurs nouveaux membres.

SOUVENIR FRANÇAIS

L'année 2018 a débuté pour le Comité par un soutien à la Batterie Fanfare pour son concert de bienfaisance exécuté le 4 février par la fanfare du 2° Régiment de Hussards.

Le 16 Février, avec notre drapeau et accompagnés par nos amis de l'UNC et de l'UNACITA, nous avons rendu les honneurs à Monsieur Georges Roser, dernier « Malgré-Nous » de Hochfelden. Monsieur Roser avait demandé à notre Président, Patrick Kautzmann, parce qu'il le connaissait personnellement, de raconter le jour de son décès son parcours de guerre, qui, et c'est le moins que l'on puisse dire, a été époustouflant. Lorsque le pasteur Christian Uhri donna la parole à notre Président, l'assemblée, composée de beaucoup d'habitants du quartier des Quatre Vents, fut très surprise par l'itinéraire de cet homme bien discret.

Lors de notre assemblée générale du 19 février, trois membres méritants furent récompensés par notre délégué général Albert Lefevre du diplôme d'honneur : Michel Ott, notre vice-président, Gérard Spengler, notre secrétaire et Jean Marc Winckel, notre trésorier. Parmi les nombreux nouveaux membres, on peut noter la présence de notre Député, Monsieur Patrick Hetzel, mais aussi du Colonel Norbert Zorn président de « Pro Patria - Valeurs de la République » et de Monsieur Jean Hentz, maire délégué de Schaffhouse-sur-Zorn.

Le 8 mai, à l'occasion du Mémorial Day, nous avons participé au dépôt de gerbe devant le mémorial américain.

Le 8 juin dernier, nous avons été présents à la commémoration nationale des morts d'Indochine à Strasbourg pour rendre hommage aux 14 citoyens de Hochfelden qui ont combattu en Indochine, dont notre regretté Lucien Faessel, vice-président fondateur (blessé) et l'aspirant Roger Pfister, tombé en 1947.

Dans notre projet d'excursion 2018, nous allons honorer notre doyen, Monsieur Charles Steinmetz, ancien combattant de Rhin et Danube, en nous déplaçant le 22 septembre prochain sur le champ de bataille du Pont de Bouc à Rixheim. L'association Rhin et Sundgau et Monsieur le Maire nous accueilleront et nous feront visiter ce champ de bataille méconnu, où Charles a perdu la plupart de ses camarades tirailleurs.

CLUB DE GYMNASTIQUE - GYM LOISIRS

Les séances de gymnastique reprendront le lundi 10 septembre à la salle communale de SCHAFFHOUSE à 20h15.

Les participantes entretiendront leur forme physique par une gymnastique douce, stretching et cardio.

Les deux premières séances « découverte » sont gratuites. Venez nombreuses !

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter Monique Wicker au 03.88.91.79.98 ou par mail :
wickermonique@hotmail.fr

AAPPMA

Concours de pêche du 8 mai (Spécial Koï)

L'association de pêche d'Hochfelden a organisé son concours du 8 Mai.

120 pêcheurs ont participé au concours du 8 Mai. Les pêcheurs ont pu profiter d'une belle journée aux abords des étangs. Le concours a commencé le matin à 10h30 dans l'étang 1 suivi de 3 rounds l'après-midi dans l'étang 2. La remise des prix à 18h30. 3 Groupes (Carpes, Carpes Koï et truites). 2 coupes par Groupes.

Les gagnants ont reçu une coupe.

Pour les Carpes Koï:

Ambiehl (4,550 kg)
Krittel Sacha (0.650kg)
Pour les Carpes
Walter Bruno (8kg)
Jacquins (1,650kg)
Pour les truites
Simon Romain (40,2cm)
Obernesser Alain (37,8cm)

JEUNES SAPEURS POMPIERS

Encadrer les Jeunes Sapeurs-Pompiers est l'affaire de tous, partager nos connaissances et notre passion n'est qu'une partie de ce que nous faisons.

Le sport est une activité que nous pratiquons régulièrement pour rester en forme. Mais aussi pour participer à différentes compétitions sportives dont le cross, pour lequel nous avons deux champions, VOGLER Madeleine : 1ère départementale en benjamine et MICHEL Kilian : 1er départemental et 1er Régional en benjamin. Le parcours sportif avec les épreuves athlétiques (lancer de poids, vitesse, demi-fond….) est un autre grand événement auquel nous participons. Cette année nous n'avons malheureusement pas eu de qualifiés pour ces disciplines mais gardons espoir d'y arriver dans les années à venir.
Bravo aux 16 jeunes de cette année.

Je tiens à adresser un grand merci aux 24 formateurs issus des sections d'ALTECKENDORF, SCHWINDRATZHEIM, GOUGENHEIM, WILWISHEIM et HOCHFELDEN pour leur implication auprès de nos Jeunes Sapeurs-Pompiers. 3 de nos JSP, ROTH Quentin d'ALTECKENDORF, FRIESS Thomas et LUTTMANN Jérémy de ROHR, viennent d'intégrer le corps départemental des Sapeurs-Pompiers du Bas-Rhin après avoir suivi la formation 4 années durant.

Le recrutement pour la saison 2018-2019 a déjà démarré, pour les garçons et filles intéressés nés à partir de 2005, les renseignements se font au centre de secours de Hochfelden ou par mail au Sapeur OEHLVOGEL Jonathan. : jsp.hochfelden@gmail.com - **Nous clôturerons les inscriptions fin septembre 2018.**

AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

S'Météorbierfescht

La fête de la bière reprend ses droits les 14 et 15 septembre dans et autour du complexe sportif rénové.

La prévente des billets a été une véritable razzia (4 heures pour les billets du samedi). Nous allons pousser les murs l'année prochaine pour pouvoir accueillir toutes les personnes désireuses de participer à cet événement. Profitez du Biergarten qui est en accès libre avec deux orchestres par soirée, il y a de la place.

Majunga

Il est parti, le camion feu de forêt a été transporté au port d'Anvers pour y embarquer pour Tamatave.

Aux dernières nouvelles le camion est arrivé par route à sa destination finale Majunga. Il y sera rejoint par le lieutenant Merkling et le capitaine Dettling pour sa mise en service et les formations aux utilisateurs.

Cérémonie

Hochfelden a été choisie pour la cérémonie de remise des médailles et nominations de la compagnie de Saverne. Lors de cette cérémonie plusieurs de nos pompiers ont été médaillés pour leur ancienneté.

- Médaille de bronze : Boulois Sebastien, Feger Carine, Ferschneider Martine, Kieffer Jean Daniel, Laugel Thomas, Lavenn Mathieu, Lengenfelder Yves, Parentin François et Rapp Jérémy.
- Médaille d'or : Laugel Eric
- Médaille grand or : Kauffmann Jean Luc

L'adjudant/chef Grunewald a quant à lui été nommé au grade de lieutenant.

ZORN TENNIS DE TABLE

Clap de fin pour cette belle saison 2017-2018

Champions du Bas-Rhin
Benjamins FFTT

La fin d'une saison est toujours l'occasion pour une association comme celle de Zorn TT Hochfelden de faire un bilan. Et le moins qu'on puisse dire, c'est que pour son école de tennis de table celui-ci est plutôt positif et encourageant pour l'avenir du tennis de table dans le Pays de la Zorn.

Pour 2017-2018, ce sont près de 55 jeunes sur un total de 100 licenciés qui se sont retrouvés dans la salle spécifique de Hochfelden, une des seules en Alsace, pour apprendre ou se perfectionner dans ce sport qui demande coordination, rapidité et précision. En fonction de leurs attentes, l'école a su proposer des séances hebdomadaires pour débutants à partir de 4 ans, pour des collégiens et pour des jeunes avides de compétitions et de médailles. Même durant les congés scolaires, Zorn TT Hochfelden est parvenu à préserver les stages de quelques jours permettant ainsi à de nombreux jeunes (licenciés ou non) de s'amuser autour de la balle blanche, loin des écrans.

Champions d'Alsace
Juniors FFTT

Mais de cette fin de saison, nous retiendrons les bons résultats de nos jeunes, à l'instar de Maël Muller, Elena Dorn et Melissa Dorn respectivement champions FFTT du Bas-Rhin en poussins, poussines, et pour Mélissa en minimes et cadettes. Nous retiendrons également le titre de champion FFTT du Bas-Rhin de notre jeune équipe 1 Benjamins (Romain Comte, Roméo et Maël Muller et Noa Lutz), et aussi la performance de notre équipe Juniors sacrée championne d'Alsace (Pierre Kury, Mathieu Lemarchand et Nicolas Barrouillet). Une autre bande de copains (Noa Lutz, Clément Desmonts et Louis Henry) s'est illustrée en devenant championne AGR du Bas-Rhin.

Champions du Bas-Rhin
Benjamins AGR

Tous ces bons résultats sont le fruit du travail de tous nos bénévoles et de notre entraîneur Laetitia Reffet. Un grand merci à eux et nous souhaitons à tous les jeunes du Pays de la Zorn de très bonnes vacances et à bientôt dans notre salle de tennis de table.

"Ping Loisirs"

Une animation conviviale proposée tous les mercredis à partir de 20h00.

Comme tout le monde, vous avez déjà pratiqué le "PING PONG" à l'école ou durant les vacances. Vous souhaitez vous (re)mettre au sport ? Alors pourquoi ne pas tenter l'expérience "PING LOISIRS" ! ZORN TT HOCHFELDEN vous propose de pratiquer le tennis de table, sans pression, sans objectif de compétition, avec comme seul but de passer un moment convivial, autour de la petite balle blanche.

Nous vous accueillons tous les mercredis soirs à partir de 20h00 dans la salle de Tennis de Table du Complexe Sportif de Hochfelden, quel que soit votre niveau, quel que soit votre âge… Seule la bonne humeur est absolument obligatoire !

Zorn TT Hochfelden sera au Forum des Associations, le dimanche 9 septembre 2018 à Schwindratzheim.

Le tennis de table ou le ping-pong vous intéresse : Alors contactez-nous, nous savons vous accueillir et vous proposer quelques séances gratuites d'essai avant de vous inscrire.
Contactez Marlise OFFNER (Présidente) au 03 88 91 94 37 ou consultez www.zorntt.fr

FC SCHAFFHOUSE

BILAN SPORTIF : UNE SAISON DIFFICILE

L'équipe fanion vient de vivre une saison sportive des plus compliquées en championnat conclue par une relégation en division 2 (niveau District 4 à partir de la saison à venir).

Une éclaircie a tout de même mis en évidence le potentiel d'une équipe pourtant prometteuse à travers une qualification en 1/8ème de finale de coupe Crédit Mutuel en signant l'exploit d'éliminer l'ASI Avenir au 3ème tour. L'équipe réserve a quant à elle assuré son maintien en division 1 de pyramide B pour sa première saison à ce niveau grâce à des résultats probants lors de la phase retour. L'équipe 3 termine dans le ventre mou de sa division et ne sera pas reconduite l'année prochaine, marquant la fin d'un cycle de 3 saisons d'existence.

Enfin, nos vétérans ont obtenu des résultats encourageants cette saison et un nouvel élan devrait marquer les saisons à venir à travers l'arrivée d'une génération de joueurs issus de nos équipes séniors et soutenu par l'encadrement qui a écrit l'une des plus belles pages de l'histoire récente du club avec Gilles Magnus.

UN PEU PLUS QUE DU FOOTBALL

Au-delà de sa dimension sportive, le club poursuit son investissement associatif à destination des enfants du village et de l'école. Outre la désormais traditionnelle chasse aux œufs du samedi de Pâques et l'organisation du tournoi de football des classes élémentaires de l'école, le club a, dans le cadre des nouvelles activités périscolaires, accueilli chaque vendredi de ce 3ème trimestre 20 écoliers de 6 à 10 ans pour une initiation à la pratique du football et à la transmission des valeurs du sport collectif.

Dans cette dynamique le club s'est également structuré afin de prendre sa part à la politique de formation des jeunes du territoire en intégrant le FC Zornthal dès la saison 2018/2019.

D'autres projets structurants sont en cours afin d'assurer la pérennité du FCS à l'aube de cette saison de transition qui se clôturera par le 95ème anniversaire de la création du club fondé en 1924.

AGENDA

Week-end du 28 et 29 juillet - Tournoi de football au Stade du RAMSBERG
Samedi soir : tartes flambées
Dimanche midi : côtelette-frites
Dimanche soir : grillades

Samedi 22 septembre - Foyer communal
Soirée tartes flambées

BATTERIE FANFARE

Concert de printemps 2018

Notre fidèle public nous a renouvelé son intérêt pour notre traditionnel concert de printemps le 7 avril dernier au foyer Sts Pierre et Paul.

Un concert un peu spécial vous a été offert, dans la mesure où ce fut le « dernier » en tant que « Maestro » pour notre chef Gilbert WECK, qui a décidé de raccrocher sa baguette de chef mais qui a également décidé de (re) prendre une place dans l'orchestre, au pupitre des clairons... Très bonne chose pour nous tous, son expérience de musicien talentueux nous servira à bon escient...

Nos amis musiciens de la Concordia de Schwindratzheim ont assuré une superbe deuxième partie de concert, merci à la bande à Mathieu !

Lors de notre assemblée générale printanière, nous avons passé un agréable moment, tous réunis (ou presque) à l'occasion de la passation de « baguette de chef d'orchestre » entre Gilbert WECK (ancien directeur musical à ce jour) et Émilie BRINGUEZ (nouvelle directrice musicale à compter de ce jour). Une grande émotion se fit ressentir dans l'assemblée, quand il s'agissait de faire l'éloge de toute l'action entreprise par Gilbert, qui nous a amené au niveau actuel ! Un grand bravo à lui et à son dévouement à notre belle et noble cause.

Bienvenue également à une autre figure de la musique en la personne d'Émilie qui a spontanément répondu favorablement à la demande de succession du poste de chef d'orchestre. Ses compétences musicales et sa dextérité à mener la baguette, sauront sûrement nous faire progresser d'avantage, longue vie chez nous !

Nous avons également fêté les 60 printemps de notre dévoué trésorier Roland JUNG, qui, à cette occasion, nous fit le plaisir de nous offrir le verre de l'amitié. Santé !

En outre nous vous rappelons que la Batterie Fanfare recrute des musiciens intéressés par de la musique polyphonique et ceci de 7 à 77ans !

N'hésitez pas à nous contacter par mail : hochfelden.bfh@orange.fr
ou par téléphone au 06.68.32.72.66
ou venez tout simplement assister à l'une de nos répétitions.

JUDO CLUB

L'effet «nouvelles installations»

Léo CADARIO en pleine action

Léo CADARIO 2ème du Champ. Grand Est 2018

Fort de ses 100 licenciés, le Judo Club Hochfelden est une structure résolument tournée vers le sport. Ecole du respect de l'autre, la pratique d'une discipline sportive s'impose comme un outil de prévention et de lien social.

Avec une moisson de médailles en constante progression, fruit d'un travail sans cesse remis au goût du jour, car nous n'échappons pas au rythme effréné dans une société ou les choses évoluent à grand pas.

Grâce à ces nouvelles infrastructures et en particulier le nouveau Dojo, nous ressentons un réel engouement auprès du public et nous ne cachons pas notre projet de faire de Hochfelden un grand club de judo. Cela ne se fera pas sans le dynamisme sportif et le concours de nos autres partenaires associatifs de la commune. La force du judo réside dans sa valeur éducative et nous nous devons de la défendre.

Nous remercions chaleureusement les élus de la commune de Hochfelden pour leur indéfectible soutien et permettent ainsi à nos jeunes et moins jeunes de vibrer au travers de leurs passions sportives.

Nos différentes pratiques :

Le judo loisir et Baby – judo dès 4 ans : Tous nos jeunes et moins jeunes judokas ont la possibilité de pratiquer leur discipline au moins deux fois par semaines ce qui garantit un niveau d'excellence et de réussite aux passages de grades de fin d'année.

Le Ju-Jitsu ou self défense : Art martial regroupant toutes les techniques de défenses à mains nus. Défense contre une agression avec riposte par percussion « pieds – poings » projections et autre « clés articulaires et étranglements ». Le Ju-jitsu est actuellement l'art martial le plus efficace et le plus complet.

Le Taïso : Pour les personnes qui souhaitent se maintenir en forme, nous proposons une activité physique basée sur le renforcement musculaire.

Naemy MAGOUT 3ème Champ Alsace Minimes Saint-Louis

L'équipe des Benjamins et Poussins classée 3ème au District de l'Alsace verte

Informations : Tous les nouveaux pratiquants peuvent faire deux essais gratuitement et la tenue « le Judogi » leur sera prêté gratuitement. Les inscriptions et réinscriptions ont lieu toute l'année dès le mois de Septembre. Au nouveau Dojo du complexe sportif de Hochfelden. **Renseignements :** Au 06.11.16.28.85. Ou au : 07.68.76.64.97. Courriel : nicoboudj@orange.fr

Visitez notre site : www.judoclubhochfelden.com. Les cours sont assurés par Maître Nicolas BOUDJELIDA Professeur Diplômé d'État. Ceinture noire 6ème Dan, médaille d'argent de la jeunesse et des sports. Champion de France. Label National des enseignants de la FFJDA. Le Judo est école de la vie et doit le rester.

LA REPRISE DES COURS AURA LIEU LE 10 SEPTEMBRE 2018 A PARTIR DE 18 H

PAROISSE CATHOLIQUE

Nouvelles de la paroisse catholique

Roland Garros, Tour de France, coupe du monde de football… La période de l'année est marquée par les compétitions sportives ! Egalement par l'arrivée des vacances d'été, terminus d'une année pastorale riche en évènements, qui a ressemblé parfois aussi à une épreuve sportive nécessitant de l'endurance. En voici quelques rappels…

Visite pastorale

28 janvier 2018, visite de Mgr RAVEL à l'occasion de la visite de notre Zone Pastorale et du traditionnel repas paroissial de la Chandeleur.

8 avril 2018, Profession de Foi de Lucy BOH, Benjamin EHLES, Pauline GOETZ, Lucas KAUFFMANN, Pauline SCHMITT, Marie TRUNK, Romane VALENTIN, Thomas VAUTIER, Victor ZILLER avec les amis d'autres paroisses.

Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans, et concerne les jeunes nés en 2005 ou avant, auprès de Nathalie HUGENELL au 06.44.32.71.52 pastojeunes-hochf@orange.fr

La Confirmation, c'est possible à tout âge ! Si vous voulez cheminer vers la Confirmation, un parcours adapté à votre âge et à votre disponibilité vous sera proposé. Pour tout renseignement et inscription, contactez Nathalie Hugenell ou le curé Olivier.

22 avril 2017, Première Communion de Charlotte et Juliette BAUMGARTEN, Lucie GILLIG, Louis HELM, Léana HOLTZMANN, Yoan KABS, Noah KIEFFER, Melyne LAGUET, Gael LUTZ, Flavie MARTIN, Bastien MENGUS, Anna MORGENROTH, Margot PFISTER, Maëlle REUTENAUER, Thomas ROOS, Mattéo ROUSSEL, Alban VAUTIER, Tom ZIMMERMANN.

Profession de Foi

Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans et concerne les enfants nés en 2010 ou avant, auprès d'Annick LITTEL au 06.61.31.53.40 pastoenf_doyhochf@orange.fr

Première Communion

Permanences au presbytère : A partir du 8 juillet, les permanences vont changer : Le mardi de 14h00 à 18h00, et le VENDREDI de 14h00 à 18h00. Merci d'en tenir compte !

Un appel à mobilisation : A travers le bulletin paroissial de cet été, nous lançons un appel à se mobiliser pour rendre un certain nombre de services pour la vie de nos paroisses et de notre Communauté de Paroisses « Au cœur de la Zorn ». Merci à celles et ceux qui pourront se sentir appelés ! Toutes les informations utiles se trouvent sur le site internet :
https://www.paroisses-aucoeurdelazorn.fr

Quelques dates pour la rentrée :
- Dimanche 9 septembre : messe de rentrée, bénédiction des enfants avec leur cartable !
- Dimanche 16 septembre à 15h : messe avec onction des malades.
- Dimanche 21 octobre : fête de la SAINT WENDELIN.
- Dimanche 4 novembre : CONFIRMATION par le Chanoine Jean-Luc LIENARD.

PAROISSE PROTESTANTE

LES CONFIRMÉS DE NOTRE PAROISSE

2 jeunes se sont engagés en mai dernier à marcher sur les chemins tracés par le Seigneur.

Nous leur souhaitons de la persévérance dans les moments de doute et beaucoup de joie partagée dans les moments de bonheur. Vous reconnaîtrez peut-être Elias Uhri et Lucas Walther.

UN REPAS POUR LA PAROISSE

Vous étiez environ 270 à être venu déguster nos bonnes tartes flambées à la Fescherhett et nous vous en remercions.

Nous remercions les nombreux bénévoles qui ont spontanément répondus présent à l'appel lancé par le conseil presbytéral pour que le service puisse se dérouler d'une façon chaleureuse et conviviale. Nous espérons que vous vous êtes sentis accueillis et tout à votre aise. Prochain rendez-vous culinaire au repas d'automne le 23 septembre au Foyer Sts Pierre et Paul à midi. Pour d'autres contacts n'hésitez pas à pousser les portes de notre petite église en briques rouges...

INSTALLATION DU NOUVEAU CONSEIL PRESBYTÉRAL

Le 10 juin nous avons officiellement installé la nouvelle équipe qui entoure le pasteur pour prendre les décisions spirituelles et matérielles qui concernent la vie de la communauté protestante à Hochfelden. Ce Conseil est commun avec Schwindratzheim.

Sur la photo vous trouverez au premier rang : Danielle Ulrich, Marianne Lavert, Lauriane Kuhm (pasteur vicaire), au deuxième rang Bruno Boettcher, Evelyne Walther, Isabelle Gebhardt, Christian Uhri (pasteur), puis au troisième Louis Helmlinger, Luc Klein, Régine Lux et tout en haut des marches Jacqueline Drulang et Dany Weil. Lors de ce culte nous avons aussi remercié les sortants qui sont Charles Mehl (3 ans de service), Annie Lorang (6 ans) et Noëlle Faessel (18 ans).

Location du foyer paroissial de Schwindratzheim

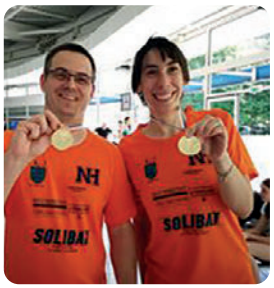
Voici nos tarifs pour la location de la salle pour vos fêtes de famille : Grande salle : 160€ (+70€ de chauffage en hiver).
Petite salle avec bar : 110€ (+40€ de chauffage en hiver).
Options : lave-vaisselle 40€, la cuisine avec lave-vaisselle 80€
Toute demande est à adresser au Président de l'Association au 03.88.91.51.26. Merci.

site internet de la Paroisse

N'hésitez pas à visiter notre site internet pour découvrir les activités et l'histoire de la paroisse.
Le lien est http://goo.gl/kG49W ou https://sites.google.com/site/paroisseschwind/
ou en encore avec le code QRBon surf…

NATATION

Natation Hochfelden toujours là !


Médailles Sarrebourg

Les années passent, les saisons défilent et l'association Natation Hochfelden est bien présente parmi les associations hochfeldoises.

Avec 458 adhérents, le club de natation maintient le cap, malgré le bouleversement occasionné par la modification de la semaine scolaire et l'accès à l'espace aquatique qui n'est jamais suffisant pour satisfaire les demandes croissantes du public. Le cap ? C'est de proposer une activité physique pour tous les âges, bébés nageurs, enfants, ados, adultes.

L'EDUCATION N'EST PAS UN VAIN MOT

L'apprentissage de la natation reste la pierre angulaire, la fondation du club avec une école de natation composée de 204 "apprentis".

Nageuses de la section compétition qui se sont impliquées dans la formation au sein de l'école de natation (Maeva et Ellyn Geoffroy, Emma Staath, Emmy Geoffroy et Zoé Morgenroth). Leurs présences ont permis d'épauler les éducateurs en aidant les enfants directement dans l'eau et par des démonstrations. Expérience enrichissante qui fera peut-être naître des vocations, expérience de partage du savoir-faire vers les plus petits, de belles relations se sont créées.

Amener les enfants à s'adapter à l'eau, les initier aux différents modes de déplacement, virer, plonger, tout cet "équipement" pour arriver à réussir le permis de nager en compétition...le pass'compétition, une épreuve imposée par la fédération française de natation (FFN) où il faut maitriser la pratique du 100 m 4 nages, soit 25 m dans chaque nage (Papillon/Dos/brasse/nage libre). Cette saison, ce sont encore une quinzaine de nageurs qui ont obtenu ce sésame !

Non seulement Natation Hochfelden s'organise pour apporter aux enfants ces compétences mais depuis le début de la saison, le club hochfeldois offre aux "ados" une nouvelle activité " une initiation au secourisme aquatique " antichambre à la préparation au BNSSA (brevet national de secours et sauvetage aquatique) qui peut permettre un emploi au sein d'un collectif de personnel de piscines, lacs, plans d'eau, mer...comme sauveteur aquatique.

ET LE SPORT ?

Côté sportif, Natation Hochfelden porte haut les couleurs de notre territoire et particulièrement d'Hochfelden en étant toujours présent lors des compétitions départementales, de la nouvelle région Grand Est et Nationales. Prouesse de cette saison, ce sont deux espoirs qui se sont distingués et ont montré le bout de leur bonnet "orange" Chloé Lombardo (2008) et Nathan Forler (2007) qui sont champions d'Alsace de leur catégorie avenir !

Champions Alsace 2018

Au championnat de France, Zoé Morgenroth a défendu les couleurs de NH tout comme Adrien Lux, Adrien Lombardo, Louis Matter, Alexis Busché, Emmy Geoffroy et Léna Erbs à la finale régionale du Grand Est.

Sans oublier les discrets mais talentueux triathlètes qui avec de modestes moyens réalisent des résultats prometteurs tout comme les nageurs de la section adulte (M. Benoît Clavier et Mme Aline Béné, représentant de la section Nageons !) qui ont décroché des médailles dans le dernier meeting de Sarrebourg.

Malgré l'adversité (amicale) qui au fil des saisons grandit et les facteurs limitant le développement de l'association, le club de natation de Hochfelden optimise ses ressources pour répondre au slogan fédéral :

« La natation, c'est le SPORT SANTE », autre objectif de N.H.

ASSOCIATION FRUITIÈRE

Une saison arboricole qui promet de bonnes récoltes

Après 2 années médiocres en récoltes, l'année démarre sous de bons hospices, avec une bonne fructification en général.

Une année arboricole qui a commencé par plusieurs cours de tailles d'hiver dans le secteur avec environ 70 participants aux différents cours suivis par un cours de greffage.

Une sortie annuelle au mois de juin, avec la visite du monument érigé en souvenir de traité de SCHENGEN, suivie de la visite du Château de MALBROUCK, avec son exposition sur TINTIN, qui a émerveillé tout le monde. Puis après un bon repas, les arboriculteurs ont pu visiter le Jardin de LAQUENXEY près de METZ.

Nous vous signalons que notre association organise à nouveau cette année la fête de la pomme avec, le samedi 6 octobre 2018, à partir de 19h inauguration, suivie d'une soirée tartes flambées ouverte à tout public.

Le dimanche 7 octobre à partir de 9h, grande exposition fruitière et artisanale, avec repas à midi et le soir.

Le lundi 8 octobre sera réservé aux écoles et aux pensionnaires de la maison de retraite.

HDH

Une saison particulière

La saison 2017/2018 vient de s'achever et le bilan est plutôt satisfaisant.

Les entraînements ont pu se faire grâce à la mise à disposition de la salle de Schwindratzheim, celle de tennis de la CCPZ, celle du collège de Hochfelden et bien sûr celle de Dettwiller et nous avons pu jouer tous nos matches à la salle polyvalente. Les quelques 223 joueuses et joueurs ont ainsi pu satisfaire à leur sport favori. Les seniors féminines et masculins se sont maintenus dans leur poule et les jeunes ont à nouveau donné satisfaction. Les Moins de 18 ans ont terminé en championnat de France à la 46ème place sur les 96 équipes engagées ce qui constitue pour notre club « rural » un véritable exploit. L'équipe 2 des Moins de 18 ans engagée en excellence départementale est vice-championne du Bas-Rhin. La palme revient à l'équipe 2 des Moins de 15 ans qui sont champions du Bas-Rhin en promotion. Quant aux Moins de 15 féminines, les 7 filles qui ont joué sous l'entente MSW/HDH, elles terminent championnes d'Alsace en excellence. Une belle saison est également à relever chez les autres jeunes (Moins de 15 ans 1 en régional, Moins de 13 et Moins de 11 ans 1 / 2 et 3 en départemental). Enfin comme cela est le cas depuis quelques années le HDH fait à nouveau partie des 13 clubs bas-rhinois qui ont décroché la Label d'Or pour son Ecole de hand.

En attendant de vous revoir tous à la rentrée, le HDH vous souhaite de passer de bonnes vacances.

Les 30 ans du HDH

Le samedi 1er septembre 2018, le HDH fêtera ses 30 années d'existence. Une grande fête est prévue à cet effet.

Toutes celles et tous ceux qui ont porté le maillot du HDH seront les bienvenus. Plus de renseignements ou inscriptions à l'adresse mail du club : handball-hdh@hotmail.fr

Les Moins de 15 ans Equipe 2 champions du Bas-Rhin en promotion départementale

En venant à bout de Mutzig (21 à 20) les jeunes garçons entraînés par le duo Andy Koehren et Raphaël Rein ont décroché le titre lors de l'ultime seconde d'un match très intense. Bravo à eux.

L'équipe des Moins de 15 ans 2 : Blaise Lucas, Burger Alexis, Dechaume Maxime, Frantz Alexis, Guerrier Aurèle, Guyomarch Romain, Hamm Antonin, Hubert Jordan, Kanian Nicolas, Knab Aubin, Kriba Ludovic, Kugler Xavier, Sander Yann, Schmitt-Riss Nathan et Suf Gauvin.
Entraîneurs : Koehren Andy et Rein Raphaël

Les Moins de 15 filles championnes d'Alsace sous l'entente MSW/HDH

Victoire en finale contre Kingersheim sur le score sans appel de 31 à 14.

Bravo à toute l'équipe et à nos représentantes du HDH : Brenke Mélina, Goetz Pauline, Mougenot Maïwenn, Schäfer Julie, Braganti-Coral Maëlle, Wendling Juliette et Winckel Amélie.

HDH

Tournoi International de Hambourg

C'est en Allemagne, à Pâques, que 4 équipes du HDH, les Moins de 13 ans, les Moins de 15 ans et deux équipes de Moins de 18 ans, se sont confrontées aux meilleurs joueurs allemands, danois, norvégiens, suisses et hollandais.

Les Moins de 15 ans du HDH, vainqueurs du tournoi.

Pas moins de 700 joueurs et joueuses avaient convergé vers Hambourg, dans un même but, gagner la coupe. Et à ce jeu-là, on peut dire que les jeunes du HDH n'ont pas démérité. Les Moins de 13 ans, encadrés par Christian Scheyder et Jean-Pierre Blaise ont, malgré leur petite taille, été grands. Ils échouent malheureusement en finale de la poule basse, mais ramènent dans leur sac une belle médaille et des souvenirs des moments partagés entre copains. Les Moins de 18 ans, équipe 1 et 2, encadrés par Ambroise Schaller, Marc Loehrer, Jonathan Staub et Mathieu Kister ont marqué le tournoi par le jeu « à la française », rapide et efficace. Ce jeu amène l'équipe 1 en finale du tournoi, où ils tiennent tête, en réalisant le match parfait, à une très bonne équipe de Ludwigsburg. Portés par un public acquis à leur cause, ils s'inclineront 3-2 à l'épreuve des tirs au but.
Les Moins de 15 entrainés par le duo Marc Simon et Christian Meyer ont littéralement survolé le tournoi, en dominant tous leurs adversaires pendant deux jours, gagnant leurs matches sur des scores sans appel pour se hisser en finale et ramener la coupe à Hochfelden. La joie de tous les joueurs et encadrants envahissant le terrain au coup de sifflet final résume l'esprit d'équipe et de fraternité qui règne au sein du HDH. Fatigués, mais plus soudés que jamais, les jeunes sont revenus en Alsace avec toujours la même envie « gagner ».

Tournoi des Brasseurs à Schiltigheim

Les futurs Moins de 13 ont participé au Tournoi des Brasseurs à Schiltigheim en juin 2018.

Championnat de France UNSS Collège de Hochfelden

Les joueurs du HDH forment en grande partie l'équipe du Collège Gustave Doré de Hochfelden. Ils décrochent la 6ème place au niveau national

L'Europe pour le binôme Mursch Julien (à droite) et Carmaux Yann (à gauche)

Arbitrage : Un arbitre du HDH international

Julien Mursch formé au HDH et Yann Carmaux (MSW) ont eu une progression hors norme depuis 2007. Ils ont gravi tous les paliers pour accéder en début de saison au plus haut niveau français (LIDL Starligue pour les masculins et LFH pour les féminines). En avril dernier, après un stage à Oslo, ils ont décroché le grade d'arbitre EHF (European Handball Fédération). Ils vont officier sur le championnat d'Europe des -20 ans masculins au Monténégro du 17 au 30 juillet 2018. Bravo et bonne route à eux.

Adresses utiles : www.handball-hdh.fr - Mail : handball-hdh@hotmail.fr et 5667001@ffhandball.net

UNE ROSE, UN ESPOIR

Une première réussie

La première opération Une Rose Un Espoir organisée par le Secteur du Pays de la Zorn a permis de remettre le 1er juin, au foyer St Pierre et Paul, un chèque de 30 462 euros à Gilbert Schneider, président de la ligue 67 contre le cancer.

L'opération 2018, qui a mobilisé plus de 500 personnes est entrée dans le vif du sujet le jeudi 26 avril avec la livraison à la fescherhett des 7500 roses. Elles ont été mises en cravates vendredi 27 en un temps record de 1h30 par plus de 70 bénévoles, puis acheminées dans les villages et les points fixes de ventes.

Samedi 28 à 7h30, 180 équipages motos étaient présents à la maison du Pays de la Zorn pour la cérémonie officielle de lancement de l'opération, encouragés par de nombreux élus et responsables locaux. Notre sympathique curé Olivier Miesch béni motards et machines avant que ceux-ci ne partent vers les lieux de collecte sous la protection de nos gendarmes.

Tout au long de la journée, les billets bien plus nombreux que les pièces remplissent nos tirelires, prouvant si besoin était encore que, dans le Pays de la Zorn et au-delà de ses frontières, solidarité n'est pas un vain mot. De nombreuses pages ne suffiraient pas pour relater tous les témoignages de solidarité, d'encouragements reçus, mais aussi des besoins de beaucoup de nos concitoyens de se confier aux motards et bénévoles, d'évoquer avec eux leur lutte contre la maladie. Près de 400 repas furent servis dans une joyeuse ambiance motarde à la fescherhett avant de reprendre la collecte l'après-midi.

Grâce à la générosité et aux soutiens de nos élus, avec la municipalité de Hochfelden en tête, de généreux sponsors, de nos 4 supermarchés locaux + Super U Bernolsheim qui ont permis à eux seuls d'écouler plus de 2000 roses, du monde associatif, les frais d'organisation furent couverts par les dons et subventions, permettant ainsi de reverser la totalité de la collecte à la ligue 67 contre le cancer.

Sans vouloir minimiser notre satisfaction, nous restons néanmoins humbles face à l'immensité des besoins de la recherche et de la lutte contre le cancer. Notre jeune association n'est pas une association comme les autres.

Nous ne recherchons aucun bénéfice, nous ne conservons qu'un fond de roulement minimum pour redémarrer la prochaine opération, nous n'avons pas de besoins particuliers de fonctionnement car nous n'existons que pour assurer un seul et unique évènement, une collecte de fonds contre le cancer le dernier weekend d'avril de chaque année. Ceci est aujourd'hui reconnu et contribue au succès de notre action.

Au nom des malades, de la ligue 67 contre le cancer, des motards et des bénévoles, du comité et en mon nom personnel, un immense merci à tous. Nous resterons vigilants sur le bon usage de ces 30 462 euros et nous nous retroussons d'ores et déjà les manches pour l'édition 2019.

INFORMATIONS

Collecte et traitement des biodéchets

Un chargé de mission « biodéchets » a été recruté par la Communauté de Communes pour une période de 3 ans pour accompagner et former les usagers au compostage et développer des solutions de proximité pour traiter les biodéchets.

L'achat de kits de compostage au tarif de 20 € (payable par chèque) est toujours possible.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter la Communauté de Communes du Pays de la Zorn au 03.88.91.96.58

Collecte sélective

Nos ambassadeurs du tri continuent à sillonner le territoire pour informer et sensibiliser les usagers aux bonnes pratiques de tri.

Si la qualité du tri s'améliore nettement, nous remercions tous les usagers qui font des efforts de tri ; des erreurs persistent encore au niveau des plastiques. Nous vous rappelons que seuls les bouteilles et flacons en plastique sont à mettre dans le bac de tri. Les autres plastiques (barquettes alimentaires, films plastiques, pots de yaourt…) sont à mettre dans la poubelle des Ordures Ménagères.

Voiture électrique

La commune a franchi une étape supplémentaire sur le chemin de l'écologie en investissant dans l'achat d'une petite camionnette électrique avec plateau basculant en alu d'une possibilité de charge de 1.500 kg et d'une charge remorquable sur route d'une tonne.

Ce véhicule est destiné à tous types de travaux dont prioritairement le ramassage des poubelles qui équivaut à 8 heures minimum par semaine.

Vous le verrez sillonner les rues de la ville en toute discrétion, sans aucun bruit moteur. Sa vitesse maximum est de 50km/heure et son autonomie est de 40 kilomètres.

Les batteries sont rechargeables à tout moment sur une prise standard. Cet équipement a bénéficié d'un bonus écologique « grenelle de l'environnement » subventionné par l'État d'un montant de 6.000 € soit près de 23 % de l'acquisition hors taxes.

INFORMATIONS

Le départ en retraite de Mme Hirsch

La commune a souhaité honorer Mme Hirsch pour les 23 ans de carrière qu'elle a effectués à l'école élémentaire de Hochfelden.

En présence de l'équipe éducative de l'élémentaire et de la maternelle, des anciens collègues, des membres de la commission municipale, des agents de la commune et de son époux, cette maîtresse de CP très appréciée de ses élèves, de sa hiérarchie et de ses collègues, a eu dans son discours un petit mot très émouvant pour chacune de ses collègues actuelles, mais aussi une pensée pour ceux passés et les futures collègues qu'elle a accueillis pour les former durant sa carrière.

Elle a rappelé quelques éléments marquants vécus à l'école de Hochfelden, et en particulier les classes vertes, les nombreuses sorties culturelles et les projets autour du livre comme le "printemps de l'écriture", concours d'écriture pour les classes à laquelle ses élèves ont régulièrement été primés. Elle a souligné que les enseignants formaient une grande communauté autour des enfants pour les aider à grandir et à s'épanouir dans leurs connaissances, et combien cela pouvait être difficile et frustrant de ne pas parvenir à aider un enfant en difficulté dans ses apprentissages alors que tout avait été mis en œuvre pour y parvenir. Cette enseignante engagée, et toujours en recherche de nouvelles connaissances pédagogiques a souhaité avec beaucoup d'émotion, que ses confrères poursuivent leur tâche avec envie et passion, au service des enfants et de leur bien être.

Le verre de l'amitié a ensuite été partagé, permettant à chacun d'échanger souvenirs et promesses pour l'avenir, puisque, c'est promis, Mme Hirsch sera là pour ses collègues si elles en ont besoin!

Apprentie méritante

Suite à son apprentissage CAPA jardinier paysagiste débuté en Août 2016 d'une durée de 2 ans, Joana JUNG vient d'être reconnue apprentie méritante par la chambre d'agriculture pour son cursus, son engagement scolaire et professionnel au sein du CFA de Obernai et de la commune de Hochfelden.

Durant son passage parmi nous, elle fut encadrée par le service technique et son tuteur KIEFFER Jean-Daniel. Elle prit goût au fleurissement et à la production florale, dispensés par Elodie ERTZ. Les résultats des examens étant parus, Joana a obtenu le CAP jardinier paysagiste avec la mention assez bien. Bravo à elle. A partir de septembre, elle se dirigera vers l'entreprise Sonnendrucker à Brumath, pour poursuivre une formation en CAPA production horticole.

Bon vent à elle et beaucoup de réussite dans ses objectifs futurs.

RAMOS Elisabeth

Domiciliée à Ringendorf, mariée et mère de 3 enfants

Elisabeth a été embauchée à la Commune de HOCHFELDEN au grade d'adjoint technique territorial stagiaire faisant fonction d'agent d'entretien à la Commune depuis le 1er février 2018.

Elle est en charge du nettoyage de la nouvelle bibliothèque municipale, des communs du Pôle Santé et de l'ensemble des locaux de la mairie.

ÉTAT CIVIL

Naissances

BRONNER Charlie	5 janvier
MERTZ Mya	9 janvier
FERREIRA Aaron	17 janvier
LANDRY Roxane	27 janvier
FUSS WETZEL Gino	1er février
WINDENBERGER Alix	2 mars
FOLWARCZNY Maëlyne	7 mars
FELTEN Maxine	9 mars
FELTEN Zélie	9 mars
PFISTER Rose	10 mars
BOUHLALI Sakina	24 mars
BOUHLALI Yasmina	24 mars
VACCARELLO Orianne	8 avril
MANN Théo	15 avril
KIEFFER Soline	24 avril
MAHLER Paul	26 avril
MULLER Romy	2 mai
BORGES Léa	7 mai
INGWILLER Madeline	16 mai
BAUMANN Léna	1er juin
ROOS LANG Alyssia	10 juin

Mariages

MULLER Gaël et FRIBOULET Angélique	31 mars
BEHAGUE Simon et WERNERT Catherine	18 mai
SOUSA Johnny et FENDER Muriel	19 mai
KIEFFER Jean-Daniel et HOLTZMANN Catherine	2 juin
LUKASZEWSKI Brice et KECK Stéphanie	2 juin
DOY Jean et HECKER Céline	9 juin
ROTHAN Gilles et PITZER Valérie	16 juin

Décès

SCHRAMM née JUNG Anne	3 janvier
HAUSSER née DOLLINGER Marthe	5 janvier
ARON née HUMANN Annette	6 janvier
MEISS née MULLER Marie	7 janvier
LOOS née JORKOWITZ Elise	11 janvier
FELDEN née LEIBEL Marie	14 janvier
KIEFFER née NOTTER Joséphine	19 janvier
EYER René	20 janvier
ZIEGELMEYER née VOLGRINGER Marie-Anne	21 janvier
MARTINS FERNANDES Maria	24 janvier
WENDLING Jean	5 février
ROSER Georges	12 février
MUTSCHLER née VOGLER Adrienne	13 février
HEINTZ née MAHLER Denise	19 février
VILLABRUNA Bruno	25 février
LAVENN née ECKERT Germaine	21 mars
MULLER Adolphe	3 avril
MEYER Marcel	7 avril
MOENIK Auguste	20 avril
MICHEL Raymond	30 avril
BAUMGARTEN née DEBES Hélène	2 mai
COSTANTINO née ZUNINO Hélène	22 mai
YOLANT née JUNG Sonia	23 mai
SPEHNER née LISCH Anneliese	28 mai
MOTZIG Denis	29 juin
BRONNER née SCHAEFFER Germaine	30 juin

Les 90 ans

BLUM Gilbert	12 janvier
BRUBACH née KRAEMER Marguerite	12 février
SCHAEFFER Charles	1er mars
BORNERT Charles	7 avril
HECKERT OTT Rosalie	31 mai

Les Noces d'Or

ZAZA Pascal et Anne
3 mai

JACOB Charles et Elisabeth
3 mai

SUSS Jean-Paul et Béatrice
5 janvier

SCHAAF Gilbert et Gaby
25 mai

Un renseignement complémentaire : http://www.hochfelden.fr